

BACtrack Keychain

Breath Alcohol Detector BT-KC10 — User Guide



Select a language

EN	English.....	page 2
DE	Deutsch...	page 12
CS	Čeština ...	page 22
SK	Slovenčina	page 32
PL	Polski.....	page 42
HU	Magyar ...	page 52
RO	Română...	page 62
SL	Slovenščina	page 72
BG	Bulgarian .	page 82

BACtrack® Keychain

Breath Alcohol Detector



Model BT-KC10

User Guide

Contents

1	Introduction	2
1.1	Alcohol and Its Effects on the Human Body	2
1.2	Alcohol Is a Drug	2
1.3	How Does Alcohol Affect My Body?	2
1.4	How Does Alcohol Affect My Driving?	3
2	Dose-Specific Effects of Alcohol	4
3	Preparation	4
3.1	Installing the Battery	4
3.2	Components Diagram	5
4	Operation	5
4.1	Error Notifications	6
5	Specifications	7
6	Precautions	7
7	Verification and Calibration	8
7.1	Calibration Instructions	8
8	Limits of Breath Alcohol Testing	8
9	Service and Support	9
9.1	Manufacturer	9

1. Introduction

This device is intended to measure alcohol in human breath. Measurements obtained by this device are used in the diagnosis of alcohol intoxication.

The BACtrack Keychain Alcohol Detector is an alcohol screening device, used for the detection of alcohol in the breath. The BACtrack provides a digital result, indicating the approximate BAC (Blood Alcohol Content) of the test subject. The BACtrack is powered by one AAA battery and is very easy to use. Simply turn on the unit and begin testing in a matter of seconds. However, before you begin testing, there are a few things you should know. Please take a moment to read your user guide in its entirety and familiarize yourself with the BACtrack.

1.1. Alcohol and Its Effects on the Human Body

Alcohol is absorbed from the mouth, throat, stomach and intestines into the bloodstream.

Alcohol ingested by the human body can be detected in the breath because of its presence in the bloodstream.

Alcohol cannot be digested, and it cannot be chemically changed in the bloodstream. As the blood flows through the lungs, alcohol in the bloodstream moves across the membranes of the lung's air sacs (alveoli) into the air. The concentration of the alcohol in the alveolar air is directly related to the concentration of the alcohol in the blood. As the alveolar air is exhaled, the alcohol in it can be detected by the breath alcohol testing device.

The alcohol concentration in the breath is related to that in the blood, and because of this, an individual's BAC can be determined by measuring alcohol in the breath. The ratio of breath alcohol to blood alcohol is generally estimated to be 2,100:1. Therefore, 2,100 milliliters (ml) of alveolar air will contain approximately the same amount of alcohol as 1 ml of blood.

1.2. Alcohol Is a Drug

Alcohol is the chemical (ethanol or ethyl alcohol) resulting from the fermentation of grapes or grain. Alcohol is absorbed directly into your bloodstream. From your bloodstream, the fluids in your body tissues absorb the alcohol. Your brain is made up of a large concentration of fluids and will absorb a large amount of any alcohol you drink. Your liver eliminates the absorbed alcohol at its own rate and nothing you eat or drink can speed up the process. Your liver does this by oxidizing the alcohol (converting it into water and carbon dioxide). Coffee, food or any other "cure" will not sober you up. Only time will do that.

1.3. How Does Alcohol Affect My Body?

Alcohol is a depressant. It has a relaxing effect on the muscles in your body. The muscles of your eyes relax and lose focus. Your eyesight will become fuzzy and you

may experience double vision. Brain activity is slowed. Your judgment, reflexes, and coordination are all negatively affected.

Some vision impairments that occur when you have been drinking include:

- narrowing of your field of vision;
- reduction in your depth perception;
- decreased ability to see in darkness;
- increased sensitivity to glare and a longer time for your eyes to readjust from the glare.

Some mental (brain) impairment can occur when you have been drinking, including:

- reduced awareness of danger;
- becoming overly confident and reckless;
- difficulty in making decisions;
- reduction in balance;
- slowed reflexes;
- impaired judgment.

1.4. How Does Alcohol Affect My Driving?

We can't emphasize enough how dangerous it is for you to drink and drive. Your vision and your brain are the most important factors in driving safely. If you jeopardize either by drinking, and then you drive, you are likely to be involved in a serious or fatal collision.

Source: California Department of Motor Vehicles, USA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Dose-Specific Effects of Alcohol*

BAC	Dose-specific effects ¹
0.02–0.03 %	Slight euphoria. Loss of shyness. Depressant effects are not apparent. Impairment possible in some individuals.
0.04–0.06 %	Feeling of well-being, relaxation, lower inhibitions and sensation of warmth. Euphoria. Some minor impairment of reasoning and memory. Lowering of caution. Driving skills may be impaired at this level of intoxication.
0.07–0.09 %	Slight impairment of balance, speech, vision, reaction time, and hearing. Euphoria. Judgment and self-control are reduced. Caution, reason and memory are impaired. Driving skills are always impaired at this level of intoxication and higher.
0.10–0.12 %	Significant impairment of motor coordination and loss of good judgment. Speech may be slurred. Balance, vision, reaction time and hearing will be impaired. Euphoria.
0.13–0.15 %	Gross motor impairment and lack of physical control. Blurred vision and major loss of balance. Euphoria is reduced and dysphoria (anxiety, restlessness) is beginning to appear.
0.16–0.20 %	Dysphoria predominates. Nausea may appear.
0.25 %	Needs assistance in walking. Total mental confusion. Dysphoria with nausea and some vomiting.
0.30 %	Loss of consciousness.
0.40 % and up	Onset of coma. Possible death due to respiratory arrest.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3rd ed., Minneapolis: Burgess, 1993.

* The effects of alcohol intoxication are greatly influenced by individual variations among users. Some users will be intoxicated at a much lower BAC than shown above.

** Death can occur at a lower BAC in some individuals.

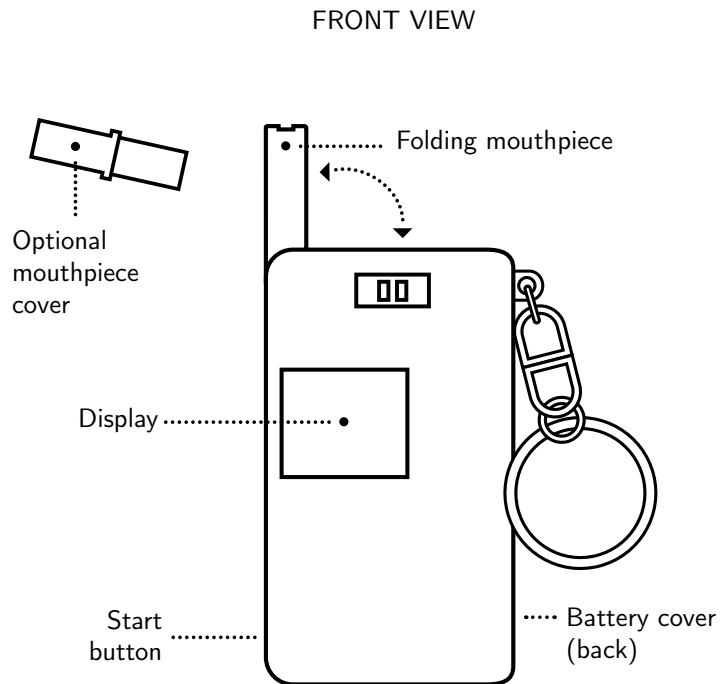
The generally accepted legal standard for alcohol intoxication in the United States is 0.08 %. However, your driving skills can be impaired at a level of 0.04 % or lower. It is never safe to drink any amount of alcohol and drive.

3. Preparation

3.1. Installing the Battery

Install one AAA battery in the battery compartment.

3.2. Components Diagram



4. Operation



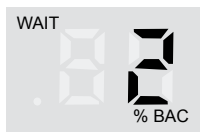
Test subjects should wait 20 minutes after eating, drinking, or smoking before blowing into the BACtrack breathalyzer. **Failure to wait 20 minutes can provide inaccurate test results and damage the sensor.**



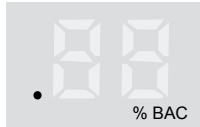
Step 1: (Optional) Attach a mouthpiece cover to the folding mouthpiece.



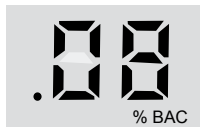
Step 2: Press the start button. The BACtrack will begin a countdown.



Step 3: When the countdown approaches 2, begin to inhale a deep breath.



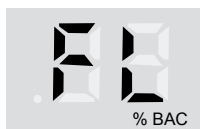
Step 4: When the countdown reaches zero, the BACtrack will beep and a red dot will appear. Blow through the mouthpiece continuously for five seconds until the beep sound comes on and then stops.



Step 5: Once the sensor has analyzed the breath sample, the estimated BAC value is displayed.

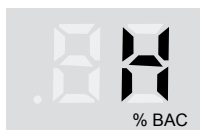
Note: For most accurate results, wait one minute between tests. When testing high alcohol levels, wait 3–5 minutes between tests.

4.1. Error Notifications



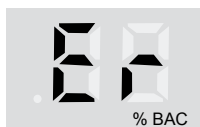
*Display shows **FL***

The user did not provide a sufficient breath sample. Please retest and blow steadily and continuously for 5 seconds.



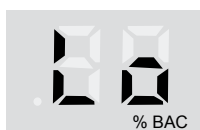
*Display shows **H***

Reading exceeds upper limit of 0.40 % BAC. Make sure the user has waited 20 minutes after consuming alcohol before blowing.



*Display shows **Er***

The sensor is damaged. Contact support for assistance (see section 9).



*Display shows **Lo***

Low battery. Replace with a new AAA alkaline battery.

5. Specifications

Dimensions	1.45 × 0.55 × 2.44 in (3.7 × 1.4 × 6.2 cm)
Weight	2 oz (56 g)
Sensor technology	Advanced Semiconductor
Detection range	0.00–0.40 % BAC
Power supply	One AAA battery (not included)
Battery life	150 tests
Warm-up time	11–13 seconds
Response time	5 seconds
Operating temperature	50–104 °F (10–40 °C)

This device has been tested using NHTSA/DOT procedures (US National Highway Traffic Safety Administration / US Department of Transportation). In this testing, the accuracy of this device was established at blood alcohol concentrations (BAC) of 0.008 and 0.032, but not at greater concentrations. Additional laboratory testing has been performed at concentrations ranging from 0.00 to 0.40 % BAC.

6. Precautions

1. Wait at least 20 minutes after drinking, eating or smoking before testing. Not observing this waiting period can cause inaccurate readings and damage the sensor.
2. Do not blow smoke, food, or liquids into the BACtrack, as this will damage the sensor.
3. Do not test in areas with strong winds, smoke, or in an area where a large amount of alcohol is being consumed.
4. Send your tester in for periodic calibration service as required (see section 7).
5. The BACtrack breathalyzer is designed to be used in a temperature range of 50–104 °F (10–40 °C).
6. Avoid testing in the presence of any substances that contain methyl alcohol, isopropyl alcohol or acetone. These substances may interfere with the results of the test.
7. You cannot use the results of this product in court.
8. Do not use the BACtrack as a tool to determine whether you should operate a motor vehicle or equipment, or perform any other dangerous act.
9. Do not drink and drive. Always have a designated driver when alcohol is being consumed.

7. Verification and Calibration

The BACtrack is calibrated during manufacture using advanced alcohol simulation equipment. Known alcohol concentrations are passed through the sensor to set baseline values for testing. During testing, the unit compares users' breath samples to these baseline values.

The accuracy of breath alcohol testers can fluctuate after six to twelve months of normal use, depending on the number of tests performed and operating conditions. If this product is providing inconsistent test results, is not providing any test results, or provides unusually high or low test results, the product should be recalibrated immediately by a trained professional.

The product should be recalibrated at least every six to twelve months. If the product is used every day, it may need to be recalibrated as frequently as every month.

7.1. Calibration Instructions

To have your BACtrack recalibrated, contact your local distributor or the store where you bought it. The manufacturer's information on recalibration is available at <https://www.bactrack.com> or by phone on +1 877-334-6876 (USA).

During recalibration, a professional technician will reset the sensor baseline values and also perform a full diagnostic check to ensure the accuracy and reliability of the product.

8. Limits of Breath Alcohol Testing

This breath alcohol tester is intended to measure alcohol in human breath. Readings obtained by this device are used in the diagnosis of alcohol intoxication.

The accuracy of this device has been established at a blood alcohol concentration of 0.008 and 0.032. Accuracy at a blood alcohol concentration greater than 0.032 has not been established.

This product cannot determine whether, or to what extent, a test subject's mental or physical functioning or judgment may be impaired by blood alcohol, including whether the test subject is intoxicated under any definition of that word. Any act or failure to act based on a reading from this product shall be at the test subject's or user's own risk. KHN Solutions assumes no responsibility for consequences to or of test subjects who use this product and are later shown to have been under the influence of alcohol or to have had their judgment or any mental or bodily function impaired by alcohol.

Correlation between breath alcohol content and blood alcohol concentration depends on many variables, including environmental factors (such as air quality, wind, humidity, temperature, etc.) and health conditions of the test subject. A low BAC reading does not mean that the test subject's physical or mental performance or judgment (including reaction times) can respond to an emergency. The concentration of alcohol in the blood of a test subject cannot be exactly determined by using a breath alcohol screening product.

9. Service and Support

If you have any questions, please contact your local store or distributor, or visit <https://www.bactrack.com>.

If the breathalyzer needs to be repaired or recalibrated, contact your local distributor for more information.

9.1. Manufacturer

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz

BACtrack® Keychain

Atemalkoholtester



Modell BT-KC10

Bedienungsanleitung

Inhalt

1	Einleitung	2
1.1	Alkohol und seine Wirkung auf den menschlichen Körper	2
1.2	Alkohol ist eine Droge	2
1.3	Wie wirkt Alkohol auf meinen Körper?	3
1.4	Wie wirkt Alkohol auf das Fahren?	3
2	Wirkung von Alkohol je nach Blutalkoholwert	4
3	Vorbereitung	5
3.1	Batterie einlegen	5
3.2	Geräteübersicht	5
4	Bedienung	5
4.1	Fehlermeldungen	6
5	Technische Daten	7
6	Vorsichtsmaßnahmen	7
7	Überprüfung und Kalibrierung	8
7.1	Hinweise zur Kalibrierung	8
8	Grenzen der Atemalkoholmessung	8
9	Service und Support	9
9.1	Hersteller	9

1. Einleitung

Dieses Gerät dient zur Messung von Alkohol in der menschlichen Atemluft. Die mit diesem Gerät gewonnenen Messwerte werden zur Beurteilung einer Alkoholisierung verwendet.

Der BACtrack Keychain ist ein Alkohol-Vortestgerät, das Alkohol in der Atemluft nachweist. Er zeigt digital einen Näherungswert der BAC (Blood Alcohol Content, Blutalkoholkonzentration) der getesteten Person an. Der BACtrack wird mit einer AAA-Batterie betrieben und ist sehr einfach zu bedienen: Gerät einschalten, und nach wenigen Sekunden können Sie mit dem Test beginnen. Bevor Sie jedoch testen, sollten Sie einiges wissen. Nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, diese Anleitung vollständig zu lesen und sich mit dem BACtrack vertraut zu machen.

1.1. Alkohol und seine Wirkung auf den menschlichen Körper

Alkohol wird über Mund, Rachen, Magen und Darm in den Blutkreislauf aufgenommen.

Vom Körper aufgenommener Alkohol lässt sich in der Atemluft nachweisen, weil er im Blutkreislauf vorhanden ist.

Alkohol wird nicht verdaut und im Blutkreislauf chemisch nicht verändert. Wenn das Blut durch die Lunge fließt, tritt der Alkohol aus dem Blut durch die Membranen der Lungenbläschen (Alveolen) in die Luft über. Die Alkoholkonzentration in der Alveolarluft steht in direktem Zusammenhang mit der Alkoholkonzentration im Blut. Beim Ausatmen der Alveolarluft kann der darin enthaltene Alkohol mit einem Atemalkoholtester nachgewiesen werden.

Die Alkoholkonzentration in der Atemluft hängt mit der im Blut zusammen; deshalb lässt sich die BAC eines Menschen durch Messung des Atemalkohols bestimmen. Das Verhältnis von Atemalkohol zu Blutalkohol wird allgemein auf 2100:1 geschätzt. 2100 Milliliter (ml) Alveolarluft enthalten also etwa ebenso viel Alkohol wie 1 ml Blut.

1.2. Alkohol ist eine Droge

Alkohol (Ethanol oder Ethylalkohol) ist die chemische Verbindung, die bei der Gärung von Trauben oder Getreide entsteht. Alkohol gelangt direkt in den Blutkreislauf. Aus dem Blut nehmen ihn die Flüssigkeiten der Körpergewebe auf. Das Gehirn besteht zu einem großen Teil aus Flüssigkeit und nimmt daher einen großen Teil des getrunkenen Alkohols auf. Die Leber baut den aufgenommenen Alkohol in ihrem eigenen Tempo ab, und nichts, was Sie essen oder trinken, kann diesen Vorgang beschleunigen. Die Leber oxidiert den Alkohol dabei (sie wandelt ihn in Wasser und Kohlendioxid um). Kaffee, Essen oder andere „Wundermittel“ machen nicht nüchtern. Das kann nur die Zeit.

1.3. Wie wirkt Alkohol auf meinen Körper?

Alkohol wirkt dämpfend. Er entspannt die Muskeln im Körper. Auch die Augenmuskeln erschlaffen und können nicht mehr scharf stellen. Die Sicht verschwimmt, und es kann zu Doppelbildern kommen. Die Gehirntätigkeit verlangsamt sich. Urteilsvermögen, Reflexe und Koordination verschlechtern sich.

Nach Alkoholgenuss können unter anderem folgende Sehstörungen auftreten:

- eingeengtes Gesichtsfeld;
- schlechteres räumliches Sehen;
- schlechteres Sehen bei Dunkelheit;
- erhöhte Blendempfindlichkeit und längere Zeit, bis sich die Augen nach einer Blendung wieder angepasst haben.

Nach Alkoholgenuss kann auch die geistige Leistungsfähigkeit (Gehirnfunktion) beeinträchtigt sein, zum Beispiel:

- geringeres Gefahrenbewusstsein;
- übersteigertes Selbstvertrauen und Leichtsinne;
- Schwierigkeiten, Entscheidungen zu treffen;
- schlechteres Gleichgewicht;
- verlangsamte Reflexe;
- beeinträchtigtes Urteilsvermögen.

1.4. Wie wirkt Alkohol auf das Fahren?

Wir können nicht oft genug betonen, wie gefährlich es ist, nach dem Trinken Auto zu fahren. Sehvermögen und Gehirn sind für sicheres Fahren am wichtigsten. Wenn Sie eines davon durch Alkohol beeinträchtigen und dann fahren, riskieren Sie einen schweren oder tödlichen Unfall.

Quelle: California Department of Motor Vehicles, USA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Wirkung von Alkohol je nach Blutalkoholwert*

BAC	Wirkung ¹
0,02–0,03 %	Leichte Euphorie. Schüchternheit verschwindet. Dämpfende Wirkung nicht erkennbar. Bei manchen Personen ist eine Beeinträchtigung möglich.
0,04–0,06 %	Wohlgefühl, Entspannung, geringere Hemmungen und Wärmegefühl. Euphorie. Leichte Beeinträchtigung von Denkvermögen und Gedächtnis. Nachlassende Vorsicht. Die Fahrtüchtigkeit kann bei diesem Grad der Alkoholisierung beeinträchtigt sein.
0,07–0,09 %	Leichte Beeinträchtigung von Gleichgewicht, Sprache, Sehvermögen, Reaktionszeit und Gehör. Euphorie. Urteilsvermögen und Selbstbeherrschung sind herabgesetzt. Vorsicht, Denkvermögen und Gedächtnis sind beeinträchtigt. Die Fahrtüchtigkeit ist ab diesem Grad der Alkoholisierung immer beeinträchtigt.
0,10–0,12 %	Deutliche Beeinträchtigung der Bewegungskoordination und Verlust des klaren Urteilsvermögens. Die Sprache kann verwaschen sein. Gleichgewicht, Sehvermögen, Reaktionszeit und Gehör sind beeinträchtigt. Euphorie.
0,13–0,15 %	Starke motorische Störungen und Verlust der Körperkontrolle. Verschwommenes Sehen und erhebliche Gleichgewichtsstörungen. Die Euphorie lässt nach, und Dysphorie (Angst, Unruhe) setzt ein.
0,16–0,20 %	Die Dysphorie überwiegt. Übelkeit kann auftreten.
0,25 %	Gehen nur mit Hilfe möglich. Völlige geistige Verwirrung. Dysphorie mit Übelkeit und teilweise Erbrechen.
0,30 %	Bewusstlosigkeit.
0,40 % und mehr	Beginnendes Koma. Tod durch Atemstillstand möglich.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. Aufl., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Die Wirkung einer Alkoholisierung ist von Mensch zu Mensch sehr unterschiedlich. Manche Personen sind bereits bei einer viel niedrigeren BAC betrunken als oben angegeben.

** Bei manchen Personen kann der Tod bereits bei einer niedrigeren BAC eintreten.

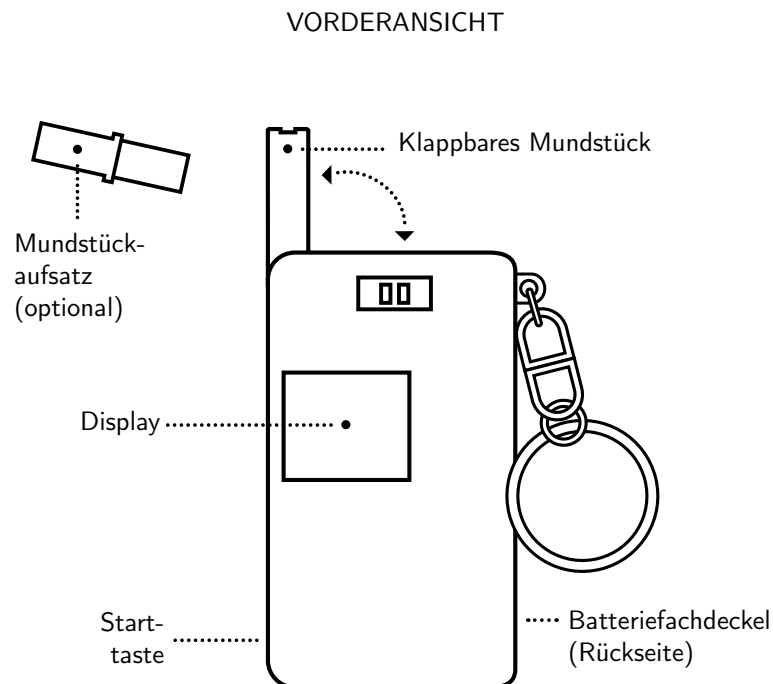
Der allgemein anerkannte gesetzliche Grenzwert für Alkoholisierung in den Vereinigten Staaten liegt bei 0,08 % BAC. Ihre Fahrtüchtigkeit kann jedoch bereits bei 0,04 % oder weniger beeinträchtigt sein. Es ist nie sicher, nach dem Genuss auch nur geringer Mengen Alkohol zu fahren.

3. Vorbereitung

3.1. Batterie einlegen

Legen Sie eine AAA-Batterie in das Batteriefach ein.

3.2. Geräteübersicht



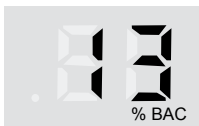
4. Bedienung



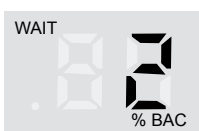
Testpersonen sollten nach dem Essen, Trinken oder Rauchen 20 Minuten warten, bevor sie in den BACtrack Alkoholtester blasen. **Wer nicht 20 Minuten wartet, erhält möglicherweise ungenaue Ergebnisse und kann den Sensor beschädigen.**



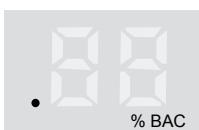
Schritt 1: (Optional) Setzen Sie einen Mundstückaufsatz auf das klappbare Mundstück.



Schritt 2: Drücken Sie die Starttaste. Der BACtrack beginnt einen Countdown.



Schritt 3: Wenn sich der Countdown der 2 nähert, atmen Sie tief ein.



Schritt 4: Wenn der Countdown null erreicht, piept der BACtrack und ein roter Punkt erscheint. Blasen Sie fünf Sekunden lang gleichmäßig durch das Mundstück, bis der Piepton ertönt und wieder aufhört.



Schritt 5: Sobald der Sensor die Atemprobe ausgewertet hat, wird der geschätzte BAC-Wert angezeigt.

Hinweis: Für möglichst genaue Ergebnisse warten Sie zwischen zwei Tests eine Minute. Bei hohen Alkoholwerten warten Sie zwischen den Tests 3–5 Minuten.

4.1. Fehlermeldungen



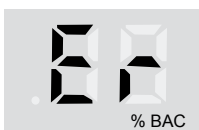
Anzeige FL

Der Benutzer hat keine ausreichende Atemprobe abgegeben. Wiederholen Sie den Test und blasen Sie 5 Sekunden lang gleichmäßig und ohne Unterbrechung.



Anzeige H

Der Messwert überschreitet die Obergrenze von 0,40 % BAC. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer nach dem Alkoholkonsum 20 Minuten gewartet hat, bevor er pustet.



Anzeige Er

Der Sensor ist beschädigt. Wenden Sie sich an den Support (siehe Kapitel 9).



Anzeige Lo

Batterie schwach. Ersetzen Sie sie durch eine neue AAA-Alkalibatterie.

5. Technische Daten

Abmessungen	$3,7 \times 1,4 \times 6,2$ cm
Gewicht	56 g
Sensortechnologie	Halbleitersensor (Advanced Semiconductor)
Messbereich	0,00–0,40 % BAC
Stromversorgung	1 AAA-Batterie (nicht im Lieferumfang)
Batterielebensdauer	150 Tests
Aufwärmzeit	11–13 Sekunden
Ansprechzeit	5 Sekunden
Betriebstemperatur	10–40 °C

Dieses Gerät wurde nach den Verfahren der NHTSA/DOT (US-Bundesbehörde für Straßenverkehrssicherheit / US-Verkehrsministerium) geprüft. Dabei wurde die Genauigkeit des Geräts bei Blutalkoholkonzentrationen (BAC) von 0,008 und 0,032 nachgewiesen, nicht jedoch bei höheren Konzentrationen. Weitere Labortests wurden bei Konzentrationen von 0,00 bis 0,40 % BAC durchgeführt.

6. Vorsichtsmaßnahmen

1. Warten Sie nach dem Trinken, Essen oder Rauchen mindestens 20 Minuten, bevor Sie testen. Wird diese Wartezeit nicht eingehalten, können die Messwerte ungenau sein und der Sensor beschädigt werden.
2. Blasen Sie keinen Rauch, keine Speisereste und keine Flüssigkeiten in den BACtrack, da dies den Sensor beschädigt.
3. Testen Sie nicht bei starkem Wind, in Rauch oder an Orten, an denen viel Alkohol getrunken wird.
4. Lassen Sie das Gerät bei Bedarf regelmäßig kalibrieren (siehe Kapitel 7).
5. Der BACtrack Alkoholtester ist für den Einsatz bei Temperaturen von 10–40 °C ausgelegt.
6. Testen Sie nicht in der Nähe von Stoffen, die Methylalkohol, Isopropylalkohol oder Aceton enthalten. Diese Stoffe können das Testergebnis beeinflussen.
7. Die Ergebnisse dieses Geräts können nicht vor Gericht verwendet werden.
8. Verwenden Sie den BACtrack nicht, um zu entscheiden, ob Sie ein Kraftfahrzeug führen, eine Maschine bedienen oder eine andere gefährliche Tätigkeit ausüben dürfen.
9. Fahren Sie nicht unter Alkoholeinfluss. Bestimmen Sie immer einen Fahrer, der nicht trinkt, wenn Alkohol getrunken wird.

7. Überprüfung und Kalibrierung

Der BACtrack wird bei der Herstellung mit moderner Alkoholsimulationstechnik kalibriert. Durch den Sensor werden bekannte Alkoholkonzentrationen geleitet, um die Referenzwerte für die Messung festzulegen. Beim Test vergleicht das Gerät die Atemprobe des Benutzers mit diesen Referenzwerten.

Die Genauigkeit von Atemalkoholtestern kann sich nach sechs bis zwölf Monaten normaler Nutzung verändern, abhängig von der Anzahl der Tests und den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät schwankende Ergebnisse, keine Ergebnisse oder ungewöhnlich hohe oder niedrige Werte liefert, sollte es umgehend von einer Fachkraft neu kalibriert werden.

Das Gerät sollte mindestens alle sechs bis zwölf Monate neu kalibriert werden. Bei täglicher Nutzung kann eine Kalibrierung bereits monatlich erforderlich sein.

7.1. Hinweise zur Kalibrierung

Die Kalibrierung Ihres BACtrack übernimmt Ihr örtlicher Händler bzw. Distributor oder das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Informationen des Herstellers zur Kalibrierung finden Sie unter <https://www.bactrack.com> oder telefonisch unter +1 877-334-6876 (USA).

Bei der Kalibrierung setzt ein Techniker die Referenzwerte des Sensors neu und führt eine vollständige Diagnoseprüfung durch, um die Genauigkeit und Zuverlässigkeit des Geräts sicherzustellen.

8. Grenzen der Atemalkoholmessung

Dieser Atemalkoholtester dient zur Messung von Alkohol in der menschlichen Atemluft. Die mit diesem Gerät gewonnenen Messwerte werden zur Beurteilung einer Alkoholisierung verwendet.

Die Genauigkeit dieses Geräts wurde bei Blutalkoholkonzentrationen von 0,008 und 0,032 nachgewiesen. Für Blutalkoholkonzentrationen über 0,032 ist die Genauigkeit nicht nachgewiesen.

Das Gerät kann nicht feststellen, ob und in welchem Maß die geistigen oder körperlichen Funktionen oder das Urteilsvermögen der getesteten Person durch Blutalkohol beeinträchtigt sind, und auch nicht, ob die Person in irgendeinem Sinne des Wortes betrunken ist. Jedes Handeln oder Unterlassen auf Grundlage eines Messwerts dieses Geräts erfolgt auf eigenes Risiko der getesteten Person bzw. des Benutzers. KHN Solutions übernimmt keine Verantwortung für Folgen für oder durch getestete Personen, die dieses Gerät benutzt haben und bei denen sich später herausstellt, dass sie unter Alkoholeinfluss standen oder dass Alkohol ihr Urteilsvermögen oder andere geistige oder körperliche Funktionen beeinträchtigt hat.

Der Zusammenhang zwischen Atemalkohol und Blutalkoholkonzentration hängt von vielen Faktoren ab, unter anderem von Umgebungsbedingungen (Luftqualität, Wind, Luftfeuchtigkeit, Temperatur usw.) und vom Gesundheitszustand der

getesteten Person. Ein niedriger BAC-Wert bedeutet nicht, dass die körperliche oder geistige Leistungsfähigkeit oder das Urteilsvermögen der getesteten Person (einschließlich der Reaktionszeit) einer Notsituation gewachsen ist. Die Blutalkoholkonzentration einer getesteten Person lässt sich mit einem Atemalkohol-Vortestgerät nicht exakt bestimmen.

9. Service und Support

Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Händler oder Distributor vor Ort oder besuchen Sie <https://www.bactrack.com>.

Wenn das Gerät repariert oder kalibriert werden muss, erhalten Sie weitere Informationen bei Ihrem örtlichen Distributor.

9.1. Hersteller

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu

BACtrack® Keychain

Dechový alkohol tester



Model BT-KC10

Uživatelská příručka

Obsah

1	Úvod	2
1.1	Alkohol a jeho účinky na lidský organismus	2
1.2	Alkohol je droga	2
1.3	Jak alkohol působí na tělo?	2
1.4	Jak alkohol ovlivňuje řízení?	3
2	Účinky alkoholu podle hladiny v krvi	4
3	Příprava	4
3.1	Vložení baterie	4
3.2	Popis přístroje	5
4	Měření	5
4.1	Chybová hlášení	6
5	Technické údaje	7
6	Upozornění	7
7	Ověření a kalibrace	8
7.1	Postup při kalibraci	8
8	Meze dechové zkoušky na alkohol	8
9	Servis a podpora	9
9.1	Výrobce	9

1. Úvod

Tento přístroj je určen k měření alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření tímto přístrojem slouží k posouzení intoxikace alkoholem.

BACtrack Keychain je orientační alkohol tester, který zjišťuje přítomnost alkoholu v dechu. Výsledek zobrazí digitálně jako přibližnou hodnotu BAC (Blood Alcohol Content, obsah alkoholu v krvi) testované osoby. BACtrack je napájen jednou baterií AAA a jeho obsluha je velmi jednoduchá: stačí přístroj zapnout a za několik sekund můžete začít měřit. Než však začnete, měli byste znát několik důležitých věcí. Věnujte prosím chvíli tomu, abyste si přečetli celou příručku a seznámili se s přístrojem.

1.1. Alkohol a jeho účinky na lidský organismus

Alkohol se vstřebává do krevního oběhu z úst, hrdla, žaludku a střev.

Alkohol přijatý do těla lze zjistit v dechu, protože je přítomen v krevním oběhu.

Alkohol se netráví a v krevním oběhu se chemicky nemění. Když krev proudí plícemi, alkohol z ní prochází membránami plicních sklípků (alveol) do vzduchu. Koncentrace alkoholu v alveolárním vzduchu přímo souvisí s koncentrací alkoholu v krvi. Při vydechnutí alveolárního vzduchu lze alkohol v něm obsažený zachytit dechovým alkohol testerem.

Koncentrace alkoholu v dechu souvisí s koncentrací v krvi, a proto lze BAC člověka určit měřením alkoholu v dechu. Poměr alkoholu v dechu k alkoholu v krvi se obecně odhaduje na 2100:1. To znamená, že 2100 mililitrů (ml) alveolárního vzduchu obsahuje přibližně stejné množství alkoholu jako 1 ml krve.

1.2. Alkohol je droga

Alkohol je chemická látka (etanol neboli etylalkohol), která vzniká kvašením hroznů nebo obilí. Alkohol se vstřebává přímo do krevního oběhu. Z krve jej pak přijímají tekutiny v tělesných tkáních. Mozek obsahuje velký podíl tekutin, a proto pohltí velkou část vypitého alkoholu. Játra odbourávají vstřebaný alkohol vlastním tempem a nic, co sníte nebo vypijete, tento proces neurychlí. Játra alkohol oxidují (přeměňují ho na vodu a oxid uhličitý). Káva, jídlo ani žádný jiný „zaručený lék“ vás nevystřízliví. To dokáže jen čas.

1.3. Jak alkohol působí na tělo?

Alkohol je tlumivá látka. Působí uvolňujícím účinkem na svaly v těle. Svaly očí se uvolní a oči ztrácejí schopnost zaostřit. Vidění se rozostří a můžete vidět dvojitě. Činnost mozku se zpomalí. Úsudek, reflexy i koordinace pohybů se zhoršují.

Po požití alkoholu může dojít mimo jiné k těmto poruchám vidění:

- zúžení zorného pole;
- zhoršené vnímání hloubky;
- horší vidění ve tmě;

- zvýšená citlivost na oslnění a delší doba, než se oči po oslnění znovu přizpůsobí.

Po požití alkoholu může dojít i k poruchám duševních (mozkových) funkcí, například:

- snížené vnímání nebezpečí;
- přehnané sebevědomí a lehkomyšlnost;
- potíže s rozhodováním;
- zhoršená rovnováha;
- zpomalené reflexy;
- zhoršený úsudek.

1.4. Jak alkohol ovlivňuje řízení?

Nikdy nemůžeme dost zdůraznit, jak nebezpečné je řídit po požití alkoholu. Zrak a mozek jsou pro bezpečné řízení nejdůležitější. Pokud kterýkoli z nich oslabíte pitím alkoholu a poté usednete za volant, hrozí vám vážná nebo smrtelná dopravní nehoda.

Zdroj: California Department of Motor Vehicles, USA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Účinky alkoholu podle hladiny v krvi*

BAC	Účinky ¹
0,02–0,03 %	Mírná euforie. Ztráta ostychu. Tlumivé účinky nejsou patrné. U některých osob je možné zhoršení schopností.
0,04–0,06 %	Pocit pohody, uvolnění, snížené zábrany a pocit tepla. Euforie. Mírné zhoršení uvažování a paměti. Snížená opatrnost. Schopnost řídit může být při této míře opilosti zhoršená.
0,07–0,09 %	Mírné zhoršení rovnováhy, řeči, zraku, reakční doby a sluchu. Euforie. Snížený úsudek a sebeovládání. Zhoršená opatrnost, uvažování a paměť. Schopnost řídit je při této a vyšší míře opilosti vždy zhoršená.
0,10–0,12 %	Výrazné zhoršení koordinace pohybů a ztráta zdravého úsudku. Řeč může být nesrozumitelná. Rovnováha, zrak, reakční doba i sluch jsou zhoršené. Euforie.
0,13–0,15 %	Hrubá porucha koordinace pohybů a ztráta kontroly nad tělem. Rozmazané vidění a výrazná ztráta rovnováhy. Euforie slábne a začíná se objevovat dysforie (úzkost, neklid).
0,16–0,20 %	Převládá dysforie. Může se objevit nevolnost.
0,25 %	Chůze jen s cizí pomocí. Naprostá zmatenost. Dysforie s nevolnostmi a občasným zvracením.
0,30 %	Ztráta vědomí.
0,40 % a více	Nástup kómatu. Možná smrt v důsledku zástavy dechu.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. vyd., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Účinky intoxikace alkoholem se mezi jednotlivci výrazně liší. Někteří lidé jsou opilí již při mnohem nižší hodnotě BAC, než uvádí tabulka.

** U některých osob může smrt nastat již při nižší hodnotě BAC.

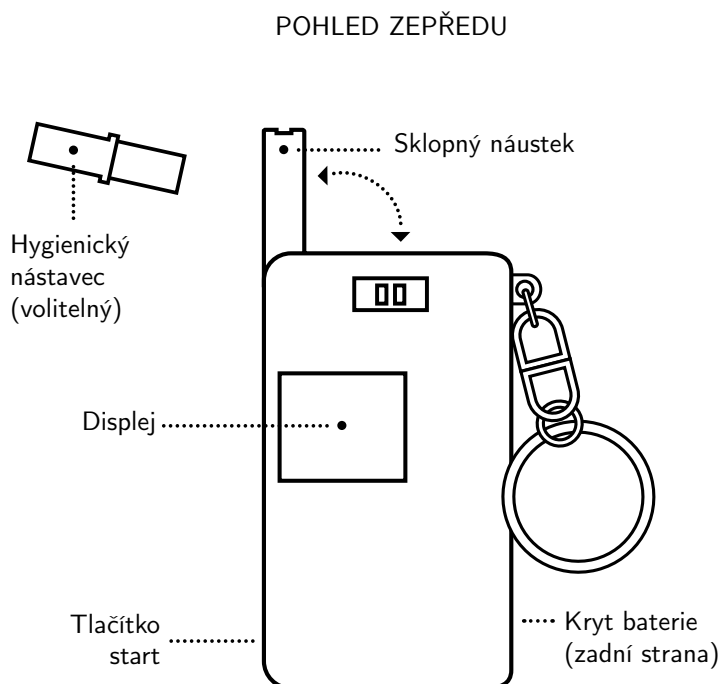
Obecně uznávaná zákonná hranice opilosti ve Spojených státech amerických je 0,08 % BAC. Schopnost řídit však může být zhoršená již při 0,04 % nebo méně. Řídit po požití jakéhokoli množství alkoholu není nikdy bezpečné.

3. Příprava

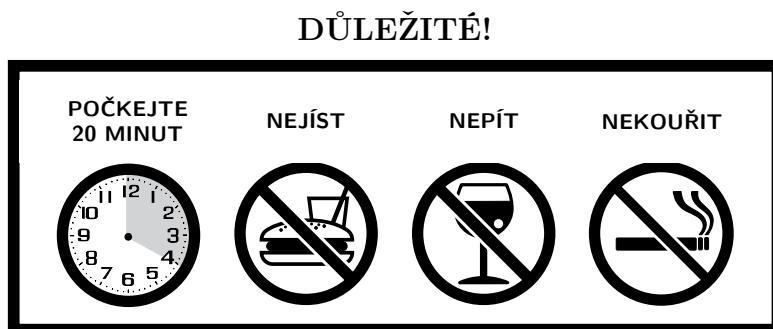
3.1. Vložení baterie

Do prostoru pro baterii vložte jednu baterii AAA.

3.2. Popis přístroje



4. Měření



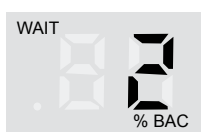
Testovaná osoba by měla po jídle, pití nebo kouření počkat 20 minut, než začne foukat do alkohol testeru BACtrack. **Pokud 20 minut nepočkáte, výsledek může být nepřesný a senzor se může poškodit.**



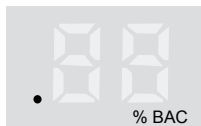
Krok 1: (Volitelné) Na sklopný náustek nasadíte hygienický nástavec.



Krok 2: Stiskněte tlačítko start. BACtrack začne odpočítávat.



Krok 3: Když se odpočítávání blíží k 2, zhluboka se nadechněte.



Krok 4: Jakmile odpočítávání dojde k nule, BACtrack pípne a na displeji se rozsvítí červená tečka. Foukejte do náustku plynule pět sekund, dokud se neozve pípání a opět neutichne.



Krok 5: Jakmile senzor vzorek dechu vyhodnotí, zobrazí se odhadovaná hodnota BAC.

Poznámka: Pro co nejpřesnější výsledky počkejte mezi testy jednu minutu. Při měření vysokých hladin alkoholu počkejte mezi testy 3–5 minut.

4.1. Chybová hlášení



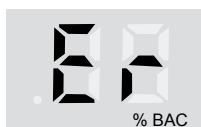
*Na displeji se zobrazí **FL***

Uživatel neposkytl dostatečný vzorek dechu. Zopakujte test a foukejte rovnoměrně a plynule 5 sekund.



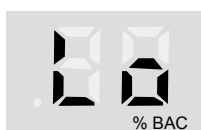
*Na displeji se zobrazí **H***

Naměřená hodnota překračuje horní mez rozsahu 0,40 % BAC. Ověřte, že uživatel po požití alkoholu počkal před foukáním 20 minut.



*Na displeji se zobrazí **Er***

Senzor je poškozený. Obraťte se na podporu (viz kapitola 9).



*Na displeji se zobrazí **Lo***

Slabá baterie. Vyměňte ji za novou alkalickou baterii AAA.

5. Technické údaje

Rozměry	3,7 × 1,4 × 6,2 cm
Hmotnost	56 g
Technologie senzoru	polovodičový senzor (Advanced Semiconductor)
Měřicí rozsah	0,00–0,40 % BAC
Napájení	1 baterie AAA (není součástí balení)
Výdrž baterie	150 testů
Doba zahřívání	11–13 sekund
Doba odezvy	5 sekund
Provozní teplota	10–40 °C

Přístroj byl testován postupy NHTSA/DOT (americký Národní úřad pro bezpečnost silničního provozu / ministerstvo dopravy USA). Při tomto testování byla přesnost přístroje ověřena při koncentracích alkoholu v krvi (BAC) 0,008 a 0,032, nikoli však při vyšších koncentracích. Další laboratorní testy byly provedeny v rozsahu koncentrací 0,00–0,40 % BAC.

6. Upozornění

1. Po pití, jídle nebo kouření počkejte s testem nejméně 20 minut. Nedodržení této doby může způsobit nepřesné měření a poškodit senzor.
2. Do přístroje BACtrack nefoukejte kouř, zbytky jídla ani tekutiny, poškodilo by to senzor.
3. Neměřte v silném větru, v kouři ani v místech, kde se pije velké množství alkoholu.
4. Nechávejte tester pravidelně kalibrovat podle potřeby (viz kapitola 7).
5. Alkohol tester BACtrack je určen k použití při teplotě 10–40 °C.
6. Neměřte v přítomnosti látek obsahujících metylalkohol, izopropylalkohol nebo aceton. Tyto látky mohou ovlivnit výsledek testu.
7. Výsledky tohoto přístroje nelze použít u soudu.
8. Nepoužívejte BACtrack k rozhodování, zda můžete řídit motorové vozidlo, obsluhovat stroje nebo vykonávat jakoukoli jinou nebezpečnou činnost.
9. Po požití alkoholu neřiděte. Když se pije alkohol, vždy určete řidiče, který pít nebude.

7. Ověření a kalibrace

BACtrack je při výrobě kalibrován na moderním zařízení, které simuluje alkohol v dechu. Senzorem prochází vzorky o známé koncentraci alkoholu, podle nichž se nastaví výchozí hodnoty pro měření. Při testu přístroj porovnává vzorek dechu uživatele s těmito výchozími hodnotami.

Přesnost dechových alkohol testerů se může po šesti až dvanácti měsících běžného používání měnit, a to podle počtu provedených testů a podmínek používání. Pokud přístroj dává nekonzistentní výsledky, nedává žádné výsledky nebo ukazuje neobvykle vysoké či nízké hodnoty, měl by jej neprodleně překalibrovat vyškolený odborník.

Přístroj by měl být kalibrován nejméně jednou za šest až dvanáct měsíců. Při každodenním používání může být kalibrace potřeba až jednou měsíčně.

7.1. Postup při kalibraci

V České republice a na Slovensku zajišťuje kalibraci alkohol testerů BACtrack společnost:

Sunnysoft s.r.o.

Kovanecká 2390/1a, 190 00 Praha 9

E-mail: objednavky@sunnysoft.cz

Telefon: +420 222 998 222

<https://www.bactrack.cz>

Kalibraci si můžete domluvit e-mailem nebo telefonicky.

Kalibraci alkohol testeru BACtrack vám zajistí místní distributor nebo prodejna, kde jste přístroj koupili. Informace výrobce o kalibraci najdete na <https://www.bactrack.com> nebo na telefonu +1 877-334-6876 (USA).

Při kalibraci odborný technik nastaví nové výchozí hodnoty senzoru a provede úplnou diagnostickou kontrolu, aby byla zajištěna přesnost a spolehlivost přístroje.

8. Meze dechové zkoušky na alkohol

Tento dechový alkohol tester je určen k měření alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření tímto přístrojem slouží k posouzení intoxikace alkoholem.

Přesnost přístroje byla ověřena při koncentraci alkoholu v krvi 0,008 a 0,032. Přesnost při koncentraci vyšší než 0,032 ověřena nebyla.

Přístroj nedokáže určit, zda a do jaké míry jsou duševní nebo tělesné funkce či úsudek testované osoby ovlivněny alkoholem v krvi, ani zda je testovaná osoba opilá v jakémkoli smyslu tohoto slova. Jakékoli jednání nebo opomenutí na základě výsledku z tohoto přístroje je na vlastní riziko testované osoby nebo uživatele. Společnost KHN Solutions nenese odpovědnost za následky, které nastanou testovaným osobám nebo které testované osoby způsobí, pokud přístroj použily a později se prokáže, že byly pod vlivem alkoholu nebo že alkohol ovlivnil jejich úsudek či jiné duševní nebo tělesné funkce.

Vztah mezi obsahem alkoholu v dechu a koncentrací alkoholu v krvi závisí na mnoha proměnných, mimo jiné na podmínkách prostředí (kvalita vzduchu, vítr, vlhkost, teplota apod.) a na zdravotním stavu testované osoby. Nízká naměřená hodnota BAC neznamená, že testovaná osoba je tělesně i duševně schopná zvládnout nečekanou situaci (včetně rychlosti reakcí). Koncentraci alkoholu v krvi testované osoby nelze orientačním dechovým testerem přesně určit.

9. Servis a podpora

S dotazy se obraťte na svou prodejnu nebo distributora, případně navštivte <https://www.bactrack.com>.

Pokud přístroj potřebuje opravu nebo kalibraci, další informace vám poskytne místní distributor.

9.1. Výrobce

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

BACtrack® Keychain

Dychový alkohol tester



Model BT-KC10

Používateľská príručka

Obsah

1	Úvod	2
1.1	Alkohol a jeho účinky na ľudský organizmus	2
1.2	Alkohol je droga	2
1.3	Ako alkohol pôsobí na telo?	2
1.4	Ako alkohol ovplyvňuje vedenie vozidla?	3
2	Účinky alkoholu podľa hladiny v krvi	4
3	Príprava	4
3.1	Vloženie batérie	4
3.2	Popis prístroja	5
4	Meranie	5
4.1	Chybové hlásenia	6
5	Technické údaje	7
6	Upozornenia	7
7	Overenie a kalibrácia	8
7.1	Postup pri kalibrácii	8
8	Obmedzenia dychovej skúšky na alkohol	8
9	Servis a podpora	9
9.1	Výrobca	9

1. Úvod

Toto zariadenie je určené na meranie alkoholu v ľudskom dychu. Výsledky meraní týmto zariadením slúžia na posúdenie intoxikácie alkoholom.

BACtrack Keychain je orientačný alkohol tester, ktorý zisťuje prítomnosť alkoholu v dychu. Výsledok zobrazí digitálne ako približnú hodnotu BAC (Blood Alcohol Content, obsah alkoholu v krvi) testovanej osoby. BACtrack je napájaný jednou batériou AAA a jeho obsluha je veľmi jednoduchá: stačí prístroj zapnúť a o niekoľko sekúnd môžete začať merať. Skôr než začnete, mali by ste však poznať niekoľko dôležitých vecí. Venujte, prosím, chvíľu tomu, aby ste si prečítali celú príručku a oboznámili sa s prístrojom.

1.1. Alkohol a jeho účinky na ľudský organizmus

Alkohol sa vstrebáva do krvného obehu z úst, hrdla, žalúdka a čriev.

Alkohol, ktorý sa dostal do tela, možno zistiť v dychu, pretože sa nachádza v krvnom obehu.

Alkohol sa netrávi a v krvnom obehu sa chemicky nemení. Keď krv prúdi pľúcami, alkohol z nej prechádza cez membrány pľúcnych mechúrikov (alveol) do vzduchu. Koncentrácia alkoholu v alveolárnom vzduchu priamo súvisí s koncentráciou alkoholu v krvi. Pri vydýchnutí alveolárneho vzduchu možno alkohol, ktorý obsahuje, zachytiť dychovým alkohol testerom.

Koncentrácia alkoholu v dychu súvisí s koncentráciou v krvi, a preto možno BAC človeka určiť meraním alkoholu v dychu. Pomer alkoholu v dychu k alkoholu v krvi sa všeobecne odhaduje na 2100 : 1. To znamená, že 2100 mililitrov (ml) alveolárneho vzduchu obsahuje približne rovnaké množstvo alkoholu ako 1 ml krvi.

1.2. Alkohol je droga

Alkohol je chemická látka (etanol alebo etylalkohol), ktorá vzniká kvasením hrozna alebo obilia. Alkohol sa vstrebáva priamo do krvného obehu. Z krvi ho potom prijímajú tekutiny v telesných tkanivách. Mozog obsahuje veľký podiel tekutín, a preto pohltí veľkú časť vypitého alkoholu. Pečeň odbúrava vstrebávaný alkohol vlastným tempom a nič, čo zjete alebo vypijete, tento proces neurýchli. Pečeň alkohol oxiduje (premieňa ho na vodu a oxid uhličitý). Káva, jedlo ani žiadny iný „zázračný liek“ vás nevytriezvi. To dokáže iba čas.

1.3. Ako alkohol pôsobí na telo?

Alkohol je tlmivá látka. Uvoľňuje svaly v tele. Svaly očí sa uvoľnia a oči strácajú schopnosť zaostriť. Videnie sa rozmáže a môžete vidieť dvojmo. Činnosť mozgu sa spomalí. Úsudok, reflexy aj koordinácia pohybov sa zhoršujú.

Po požití alkoholu môže okrem iného dôjsť k týmto poruchám videnia:

- zúženie zorného poľa;
- zhoršené vnímanie hĺbky;

- horšie videnie v tme;
- zvýšená citlivosť na oslnenie a dlhší čas, kým sa oči po oslnení znova prispôsobia.

Po požití alkoholu môže dôjsť aj k poruchám duševných (mozgových) funkcií, napríklad:

- znížené vnímanie nebezpečenstva;
- prehnaná sebadôvera a ľahkomyselnosť;
- ťažkosti pri rozhodovaní;
- zhoršená rovnováha;
- spomalené reflexy;
- zhoršený úsudok.

1.4. Ako alkohol ovplyvňuje vedenie vozidla?

Nikdy nebudeme dosť zdôrazňovať, aké nebezpečné je šoférovať po požití alkoholu. Zrak a mozog sú pre bezpečnú jazdu najdôležitejšie. Ak ktorýkoľvek z nich oslabíte pitím alkoholu a potom si sadnete za volant, hrozí vám vážna alebo smrteľná dopravná nehoda.

Zdroj: California Department of Motor Vehicles, USA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Účinky alkoholu podľa hladiny v krvi*

BAC	Účinky ¹
0,02–0,03 %	Mierna eufória. Strata ostychu. Tlmivé účinky nie sú zjavné. U niektorých osôb je možné zhoršenie schopností.
0,04–0,06 %	Pocit pohody, uvoľnenie, znížené zábrany a pocit tepla. Eufória. Mierne zhoršenie uvažovania a pamäti. Znížená opatrnosť. Schopnosť viesť vozidlo môže byť pri tejto miere opitosti zhoršená.
0,07–0,09 %	Mierne zhoršenie rovnováhy, reči, zraku, reakčného času a sluchu. Eufória. Znížený úsudok a sebaovládanie. Zhoršená opatrnosť, uvažovanie a pamäť. Schopnosť viesť vozidlo je pri tejto a vyššej miere opitosti vždy zhoršená.
0,10–0,12 %	Výrazné zhoršenie koordinácie pohybov a strata zdravého úsudku. Reč môže byť nezrozumiteľná. Rovnováha, zrak, reakčný čas aj sluch sú zhoršené. Eufória.
0,13–0,15 %	Hrubá porucha koordinácie pohybov a strata kontroly nad telom. Rozmazané videnie a výrazná strata rovnováhy. Eufória slabne a začína sa objavovať dysfória (úzkosť, nepokoj).
0,16–0,20 %	Prevláda dysfória. Môže sa objaviť nevoľnosť.
0,25 %	Chôdza len s pomocou inej osoby. Úplná zmätenosť. Dysfória s nevoľnosťou a občasným vracaním.
0,30 %	Strata vedomia.
0,40 % a viac	Nástup kómy. Možná smrť v dôsledku zastavenia dýchania.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. vyd., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Účinky intoxikácie alkoholom sa medzi jednotlivcami výrazne líšia. Niektorí ľudia sú opití už pri oveľa nižšej hodnote BAC, než uvádza tabuľka.

** U niektorých osôb môže smrť nastať už pri nižšej hodnote BAC.

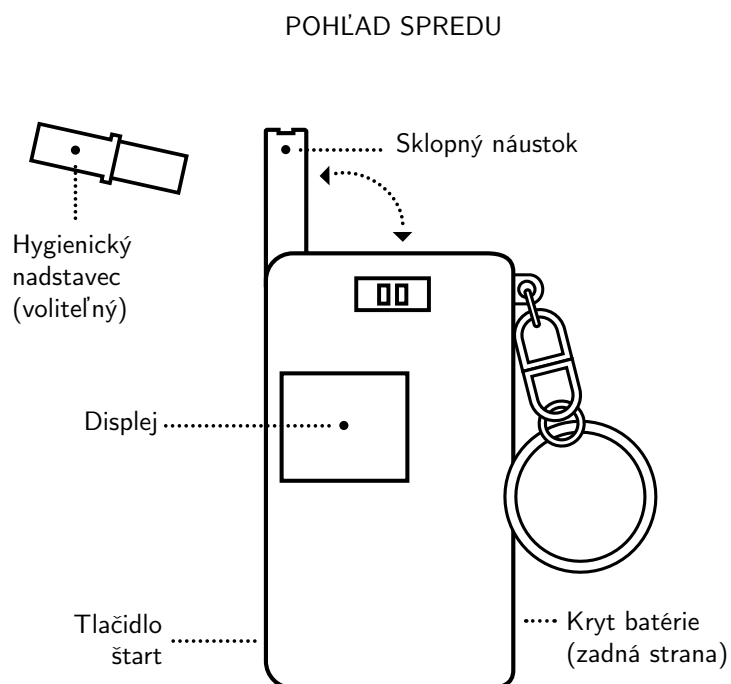
Všeobecne uznávaná zákonná hranica opitosti v Spojených štátoch amerických je 0,08 % BAC. Schopnosť viesť vozidlo však môže byť zhoršená už pri 0,04 % alebo menej. Šoférovať po požití akéhokoľvek množstva alkoholu nie je nikdy bezpečné.

3. Príprava

3.1. Vloženie batérie

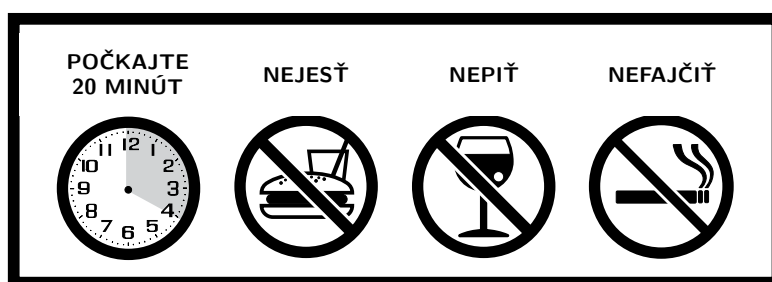
Do priestoru na batériu vložte jednu batériu AAA.

3.2. Popis prístroja



4. Meranie

DÔLEŽITÉ!



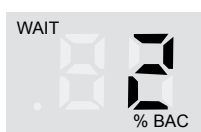
Testovaná osoba by mala po jedle, pití alebo fajčení počkať 20 minút, kým začne fúkať do alkohol testera BACtrack. **Ak 20 minút nepočkáte, výsledok môže byť nepresný a senzor sa môže poškodiť.**



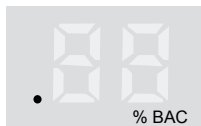
Krok 1: (Voliteľné) Na sklopný náustok nasadíte hygienický nadstavec.



Krok 2: Stlačte tlačidlo štart. BACtrack začne odpočítavať.



Krok 3: Keď sa odpočítavanie blíži k 2, zhlboka sa nadýchnite.



Krok 4: Keď odpočítavanie dosiahne nulu, BACtrack pípne a na displeji sa rozsvieti červená bodka. Fúkajte do náustka plynulo päť sekúnd, kým sa nezvze pípanie a opäť neutíchnie.



Krok 5: Keď senzor vzorku dychu vyhodnotí, zobrazí sa odhadovaná hodnota BAC.

Poznámka: Na čo najpresnejšie výsledky počkajte medzi testami jednu minútu. Pri meraní vysokých hladín alkoholu počkajte medzi testami 3–5 minút.

4.1. Chybové hlásenia



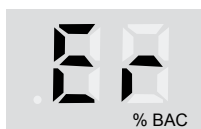
*Na displeji sa zobrazí **FL***

Používateľ neposkytol dostatočnú vzorku dychu. Zopakujte test a fúkajte rovnomerne a plynulo 5 sekúnd.



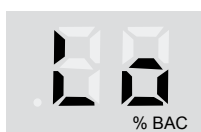
*Na displeji sa zobrazí **H***

Nameraná hodnota prekračuje hornú hranicu rozsahu 0,40 % BAC. Overte, či používateľ po požití alkoholu počkal pred fúkaním 20 minút.



*Na displeji sa zobrazí **Er***

Senzor je poškodený. Obráťte sa na podporu (pozri kapitolu 9).



*Na displeji sa zobrazí **Lo***

Slabá batéria. Vymeňte ju za novú alkalickú batériu AAA.

5. Technické údaje

Rozmery	3,7 × 1,4 × 6,2 cm
Hmotnosť	56 g
Technológia senzora	polovodičový senzor (Advanced Semiconductor)
Merací rozsah	0,00–0,40 % BAC
Napájanie	1 batéria AAA (nie je súčasťou balenia)
Výdrž batérie	150 testov
Čas zahrievania	11–13 sekúnd
Čas odozvy	5 sekúnd
Prevádzková teplota	10–40 °C

Prístroj bol testovaný postupmi NHTSA/DOT (americký Národný úrad pre bezpečnosť cestnej premávky / ministerstvo dopravy USA). Pri tomto testovaní sa presnosť prístroja overila pri koncentráciách alkoholu v krvi (BAC) 0,008 a 0,032, nie však pri vyšších koncentráciách. Ďalšie laboratórne testy sa vykonali v rozsahu koncentrácií 0,00–0,40 % BAC.

6. Upozornenia

1. Po pití, jedle alebo fajčení počkajte s testom aspoň 20 minút. Nedodržanie tohto času môže spôsobiť nepresné meranie a poškodiť senzor.
2. Do prístroja BACtrack nefúkajte dym, zvyšky jedla ani tekutiny, poškodilo by to senzor.
3. Nemerajte v silnom vetre, v dyme ani na miestach, kde sa pije veľké množstvo alkoholu.
4. Dávajte tester podľa potreby pravidelne kalibrovať (pozri kapitolu 7).
5. Alkohol tester BACtrack je určený na používanie pri teplote 10–40 °C.
6. Nemerajte v prítomnosti látok, ktoré obsahujú metylalkohol, izopropylalkohol alebo acetón. Tieto látky môžu ovplyvniť výsledok testu.
7. Výsledky tohto prístroja nemožno použiť na súde.
8. Nepoužívajte BACtrack na rozhodovanie o tom, či môžete viesť motorové vozidlo, obsluhovať stroje alebo vykonávať akúkoľvek inú nebezpečnú činnosť.
9. Po požití alkoholu nešoférujte. Keď sa pije alkohol, vždy určite vodiča, ktorý piť nebude.

7. Overenie a kalibrácia

BACtrack sa pri výrobe kalibruje na modernom zariadení, ktoré simuluje alkohol v dychu. Senzorom prechádzajú vzorky so známou koncentráciou alkoholu, podľa ktorých sa nastavujú východiskové hodnoty na meranie. Pri teste prístroj porovnáva vzorku dychu používateľa s týmito východiskovými hodnotami.

Presnosť dychových alkohol testerov sa môže po šiestich až dvanástich mesiacoch bežného používania meniť v závislosti od počtu vykonaných testov a podmienok používania. Ak prístroj dáva nekonzistentné výsledky, nedáva žiadne výsledky alebo ukazuje nezvyčajne vysoké či nízke hodnoty, mal by ho bezodkladne prekalibrovať vyškolený odborník.

Prístroj by sa mal kalibrovať aspoň raz za šesť až dvanásť mesiacov. Pri každodennom používaní môže byť kalibrácia potrebná až raz za mesiac.

7.1. Postup pri kalibrácii

V Českej republike a na Slovensku zabezpečuje kalibráciu alkohol testerov BACtrack spoločnosť:

Sunnysoft s.r.o.

Kovanecká 2390/1a, 190 00 Praha 9

E-mail: objednavky@sunnysoft.cz

Telefón: +420 222 998 222

<https://www.bactrack.cz>

Kalibráciu si môžete dohodnúť e-mailom alebo telefonicky.

Kalibráciu alkohol testera BACtrack vám zabezpečí miestny distribútor alebo predajňa, kde ste prístroj kúpili. Informácie výrobcu o kalibrácii nájdete na <https://www.bactrack.com> alebo na telefónnom čísle +1 877-334-6876 (USA).

Pri kalibrácii odborný technik nastaví nové východiskové hodnoty senzora a vykoná úplnú diagnostickú kontrolu, aby sa zaistila presnosť a spoľahlivosť prístroja.

8. Obmedzenia dychovej skúšky na alkohol

Tento dychový alkohol tester je určený na meranie alkoholu v ľudskom dychu. Výsledky meraní týmto zariadením slúžia na posúdenie intoxikácie alkoholom.

Presnosť prístroja bola overená pri koncentrácii alkoholu v krvi 0,008 a 0,032. Presnosť pri koncentrácii vyššej ako 0,032 overená nebola.

Prístroj nedokáže určiť, či a do akej miery sú duševné alebo telesné funkcie či úsudok testovanej osoby ovplyvnené alkoholom v krvi, ani to, či je testovaná osoba opitá v akomkoľvek zmysle tohto slova. Akékoľvek konanie alebo opomenutie na základe výsledku z tohto prístroja je na vlastné riziko testovanej osoby alebo používateľa. Spoločnosť KHN Solutions nenesie zodpovednosť za následky, ktoré utrpia testované osoby alebo ktoré testované osoby spôsobia, ak prístroj použili a neskôr sa preukáže, že boli pod vplyvom alkoholu alebo že alkohol ovplyvnil ich úsudok či iné duševné alebo telesné funkcie.

Vzťah medzi obsahom alkoholu v dychu a koncentráciou alkoholu v krvi závisí od mnohých premenných, okrem iného od podmienok prostredia (kvalita vzduchu, vietor, vlhkosť, teplota a pod.) a od zdravotného stavu testovanej osoby. Nízka nameraná hodnota BAC neznamena, že testovaná osoba je telesne aj duševne schopná zvládnuť nečakanú situáciu (vrátane rýchlosti reakcií). Koncentráciu alkoholu v krvi testovanej osoby nemožno orientačným dychovým testerom presne určiť.

9. Servis a podpora

S otázkami sa obráťte na svoju predajňu alebo distribútora, prípadne navštívte <https://www.bactrack.com>.

Ak prístroj potrebuje opravu alebo kalibráciu, ďalšie informácie vám poskytne miestny distribútor.

9.1. Výrobca

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

BACtrack® Keychain

Alkomat



Model BT-KC10

Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Wstęp	2
1.1	Alkohol i jego wpływ na organizm człowieka	2
1.2	Alkohol jest narkotykiem	2
1.3	Jak alkohol wpływa na mój organizm?	2
1.4	Jak alkohol wpływa na prowadzenie pojazdu?	3
2	Działanie alkoholu w zależności od stężenia we krwi	4
3	Przygotowanie	5
3.1	Wkładanie baterii	5
3.2	Budowa urządzenia	5
4	Obsługa	5
4.1	Komunikaty o błędach	6
5	Dane techniczne	7
6	Środki ostrożności	7
7	Sprawdzanie i kalibracja	8
7.1	Jak zlecić kalibrację	8
8	Ograniczenia pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu	8
9	Serwis i pomoc techniczna	9
9.1	Producent	9

1. Wstęp

To urządzenie służy do pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniki pomiarów uzyskane za jego pomocą są wykorzystywane do oceny stanu nietrzeźwości.

BACtrack Keychain to alkomat orientacyjny, który wykrywa alkohol w wydychanym powietrzu. Wyświetla cyfrowo przybliżoną wartość BAC (Blood Alcohol Content, stężenie alkoholu we krwi) osoby badanej. BACtrack jest zasilany jedną baterią AAA i jest bardzo prosty w obsłudze: wystarczy go włączyć, a po kilku sekundach można rozpocząć badanie. Zanim jednak zaczniesz, warto poznać kilka ważnych informacji. Poświęć chwilę na przeczytanie całej instrukcji i zapoznanie się z urządzeniem.

1.1. Alkohol i jego wpływ na organizm człowieka

Alkohol wchłania się do krwiobiegu z jamy ustnej, gardła, żołądka i jelit.

Alkohol przyjęty przez organizm można wykryć w wydychanym powietrzu, ponieważ znajduje się we krwi.

Alkohol nie jest trawiony i nie ulega we krwi przemianom chemicznym. Gdy krew przepływa przez płuca, alkohol przenika z niej przez błony pęcherzyków płucnych do powietrza. Stężenie alkoholu w powietrzu pęcherzykowym jest bezpośrednio związane ze stężeniem alkoholu we krwi. Podczas wydychania powietrza pęcherzykowego zawarty w nim alkohol może zostać wykryty przez alkomat.

Stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu jest powiązane ze stężeniem we krwi, dlatego BAC można określić, mierząc alkohol w wydychanym powietrzu. Stosunek alkoholu w wydychanym powietrzu do alkoholu we krwi szacuje się zwykle na 2100:1. Oznacza to, że 2100 mililitrów (ml) powietrza pęcherzykowego zawiera w przybliżeniu tyle samo alkoholu co 1 ml krwi.

1.2. Alkohol jest narkotykiem

Alkohol (etanol, czyli alkohol etylowy) to związek chemiczny powstający w wyniku fermentacji winogron lub zboża. Alkohol wchłania się bezpośrednio do krwiobiegu. Z krwi przejmują go płyny zawarte w tkankach organizmu. Mózg zawiera dużo płynów, dlatego wchłania znaczną część wypitego alkoholu. Wątroba usuwa wchłonięty alkohol we własnym tempie i nic, co zjesz lub wypijesz, nie przyspieszy tego procesu. Wątroba utlenia alkohol (przekształca go w wodę i dwutlenek węgla). Kawa, jedzenie ani żaden inny „cudowny środek” nie sprawią, że wytrzeźwiejesz. Może to zrobić tylko czas.

1.3. Jak alkohol wpływa na mój organizm?

Alkohol działa depresyjnie na ośrodkowy układ nerwowy. Rozluźnia mięśnie ciała. Mięśnie oczu również się rozluźniają i tracą zdolność ustawiania ostrości. Obraz staje się nieostry i może pojawić się podwójne widzenie. Praca mózgu zwalnia. Pogarszają się ocena sytuacji, refleks i koordynacja ruchowa.

Po spożyciu alkoholu mogą wystąpić między innymi następujące zaburzenia widzenia:

- zawężenie pola widzenia;
- pogorszenie postrzegania głębi;
- gorsze widzenie w ciemności;
- zwiększona wrażliwość na olśnienie i dłuższy czas, zanim oczy ponownie się do niego przystosują.

Po spożyciu alkoholu mogą też wystąpić zaburzenia funkcji umysłowych (mózgu), na przykład:

- osłabione poczucie zagrożenia;
- nadmierna pewność siebie i lekkomyślność;
- trudności z podejmowaniem decyzji;
- pogorszenie równowagi;
- spowolniony refleks;
- osłabiona ocena sytuacji.

1.4. Jak alkohol wpływa na prowadzenie pojazdu?

Nie sposób wystarczająco podkreślić, jak niebezpieczne jest prowadzenie pojazdu po alkoholu. Wzrok i mózg są najważniejsze dla bezpiecznej jazdy. Jeśli osłabisz którekolwiek z nich alkoholem, a potem usiądziesz za kierownicą, grozi ci poważny lub śmiertelny wypadek.

Źródło: California Department of Motor Vehicles, USA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Działanie alkoholu w zależności od stężenia we krwi*

BAC	Skutki ¹
0,02–0,03 %	Lekka euforia. Zanik nieśmiałości. Działanie depresyjne nie jest zauważalne. U niektórych osób możliwe upośledzenie sprawności.
0,04–0,06 %	Dobre samopoczucie, odprężenie, osłabienie zahamowań i uczucie ciepła. Euforia. Niewielkie pogorszenie myślenia i pamięci. Spadek ostrożności. Przy tym stopniu nietrzeźwości zdolność prowadzenia pojazdu może być upośledzona.
0,07–0,09 %	Niewielkie pogorszenie równowagi, mowy, wzroku, czasu reakcji i słuchu. Euforia. Osłabiona ocena sytuacji i samokontrola. Upośledzona ostrożność, myślenie i pamięć. Przy tym i wyższym stopniu nietrzeźwości zdolność prowadzenia pojazdu jest zawsze upośledzona.
0,10–0,12 %	Znaczne pogorszenie koordynacji ruchowej i utrata trafnej oceny sytuacji. Mowa może być bełkotliwa. Równowaga, wzrok, czas reakcji i słuch są upośledzone. Euforia.
0,13–0,15 %	Poważne zaburzenia motoryczne i utrata kontroli nad ciałem. Nieostre widzenie i znaczna utrata równowagi. Euforia słabnie, pojawia się dysforia (lęk, niepokój).
0,16–0,20 %	Przeważa dysforia. Mogą wystąpić nudności.
0,25 %	Chodzenie możliwe tylko z pomocą. Całkowite splątanie. Dysforia z nudnościami i niekiedy wymiotami.
0,30 %	Utrata przytomności.
0,40 % i więcej	Początek śpiączki. Możliwa śmierć wskutek zatrzymania oddechu.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, wyd. 3, Minneapolis: Burgess, 1993.

* Skutki nietrzeźwości są u poszczególnych osób bardzo różne. Niektóre osoby są nietrzeźwe już przy znacznie niższym BAC, niż podano w tabeli.

** U niektórych osób śmierć może nastąpić przy niższym BAC.

Ogólnie przyjęta prawna granica nietrzeźwości w Stanach Zjednoczonych wynosi 0,08 % BAC. Zdolność prowadzenia pojazdu może być jednak upośledzona już przy 0,04 % lub mniej. Prowadzenie pojazdu po wypiciu jakiegokolwiek ilości alkoholu nigdy nie jest bezpieczne.

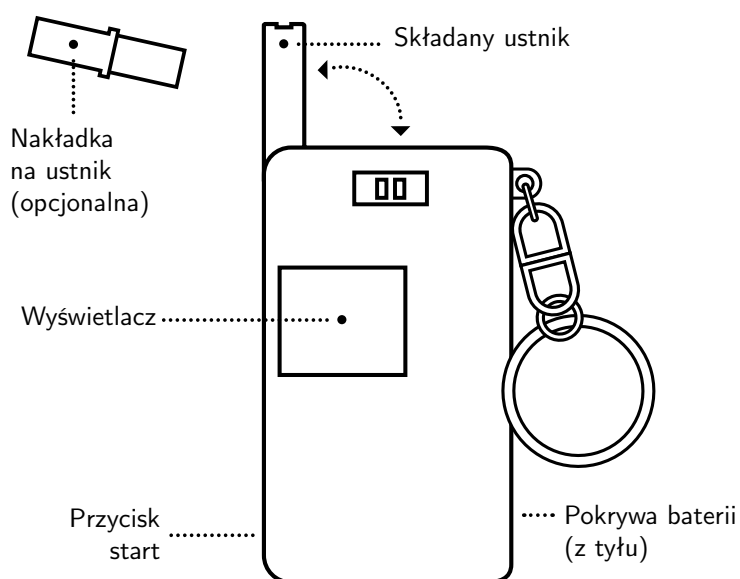
3. Przygotowanie

3.1. Wkładanie baterii

Włóż jedną baterię AAA do komory baterii.

3.2. Budowa urządzenia

WIDOK Z PRZODU



4. Obsługa

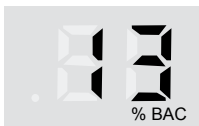
WAŻNE!



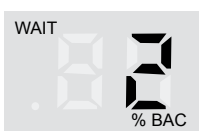
Osoba badana powinna odczekać 20 minut po jedzeniu, piciu lub paleniu, zanim dmuchnie w alkomat BACtrack. **Jeśli nie odczekasz 20 minut, wynik może być niedokładny, a czujnik może ulec uszkodzeniu.**



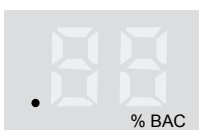
Krok 1: (Opcjonalnie) Nałóż nakładkę na składany ustnik.



Krok 2: Naciśnij przycisk start. BACtrack rozpocznie odliczanie.



Krok 3: Gdy odliczanie zbliża się do 2, weź głęboki wdech.



Krok 4: Gdy odliczanie dojdzie do zera, BACtrack wyda sygnał dźwiękowy i pojawi się czerwona kropka. Dmuchaaj w ustnik równomiernie przez pięć sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ponownie ucichnie.



Krok 5: Gdy czujnik przeanalizuje próbkę wydychanego powietrza, wyświetli się szacunkowa wartość BAC.

Uwaga: Aby uzyskać jak najdokładniejsze wyniki, odczekaj minutę między pomiarami. Przy pomiarze wysokiego stężenia alkoholu odczekaj między pomiarami 3–5 minut.

4.1. Komunikaty o błędach



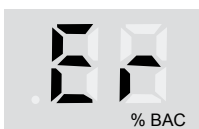
*Na wyświetlaczu pojawia się **FL***

Użytkownik nie dostarczył wystarczającej próbki wydychanego powietrza. Powtórz pomiar i dmuchaj równo i bez przerwy przez 5 sekund.



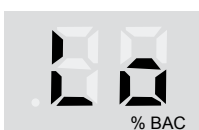
*Na wyświetlaczu pojawia się **H***

Wynik przekracza górną granicę zakresu 0,40 % BAC. Upewnij się, że użytkownik odczekał 20 minut po spożyciu alkoholu, zanim zaczął dmuchać.



*Na wyświetlaczu pojawia się **Er***

Czujnik jest uszkodzony. Skontaktuj się z pomocą techniczną (zob. rozdział 9).



*Na wyświetlaczu pojawia się **Lo***

Słaba bateria. Wymień ją na nową baterię alkaliczną AAA.

5. Dane techniczne

Wymiary	$3,7 \times 1,4 \times 6,2$ cm
Masa	56 g
Technologia czujnika	czujnik półprzewodnikowy (Advanced Semiconductor)
Zakres pomiaru	0,00–0,40 % BAC
Zasilanie	1 bateria AAA (brak w zestawie)
Żywotność baterii	150 pomiarów
Czas nagrzewania	11–13 sekund
Czas reakcji	5 sekund
Temperatura pracy	10–40 °C

Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z procedurami NHTSA/DOT (amerykańska Krajowa Administracja Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego / Departament Transportu USA). W tych testach dokładność urządzenia potwierdzono przy stężeniach alkoholu we krwi (BAC) 0,008 i 0,032, ale nie przy wyższych stężeniach. Dodatkowe badania laboratoryjne przeprowadzono przy stężeniach w zakresie 0,00–0,40 % BAC.

6. Środki ostrożności

1. Po picciu, jedzeniu lub paleniu odczekaj co najmniej 20 minut przed pomiarem. Nieprzestrzeganie tego czasu może spowodować niedokładne wyniki i uszkodzenie czujnika.
2. Nie wdmuchuj do urządzenia BACtrack dymu, resztek jedzenia ani płynów, ponieważ uszkodzi to czujnik.
3. Nie wykonuj pomiarów przy silnym wietrze, w dymie ani w miejscach, w których spożywa się duże ilości alkoholu.
4. W razie potrzeby regularnie oddawaj urządzenie do kalibracji (zob. rozdział 7).
5. Alkomat BACtrack jest przeznaczony do użytku w temperaturze 10–40 °C.
6. Nie wykonuj pomiarów w obecności substancji zawierających alkohol metylowy, alkohol izopropylowy lub aceton. Substancje te mogą wpłynąć na wynik pomiaru.
7. Wyniki tego urządzenia nie mogą być wykorzystane w sądzie.
8. Nie używaj urządzenia BACtrack do decydowania, czy możesz prowadzić pojazd mechaniczny, obsługiwać maszyny lub wykonywać inne niebezpieczne czynności.
9. Nie prowadź pojazdu po alkoholu. Gdy spożywany jest alkohol, zawsze wyznacz kierowcę, który nie pije.

7. Sprawdzanie i kalibracja

BACtrack jest kalibrowany podczas produkcji przy użyciu nowoczesnego sprzętu symulującego alkohol w wydychanym powietrzu. Przez czujnik przepuszcza się próbki o znanym stężeniu alkoholu, aby ustawić wartości odniesienia do pomiarów. Podczas pomiaru urządzenie porównuje próbkę wydychanego powietrza z tymi wartościami odniesienia.

Dokładność alkomatów może się zmieniać po sześciu do dwunastu miesiącach normalnego użytkowania, w zależności od liczby wykonanych pomiarów i warunków pracy. Jeśli urządzenie podaje niespójne wyniki, nie podaje żadnych wyników lub pokazuje nietypowo wysokie albo niskie wartości, powinno zostać niezwłocznie ponownie skalibrowane przez przeszkolonego specjalistę.

Urządzenie należy kalibrować co najmniej co sześć do dwunastu miesięcy. Przy codziennym użytkowaniu kalibracja może być potrzebna nawet co miesiąc.

7.1. Jak zlecić kalibrację

Kalibrację alkomatu BACtrack zapewni lokalny dystrybutor lub sklep, w którym kupiono urządzenie. Informacje producenta dotyczące kalibracji są dostępne na stronie <https://www.bactrack.com> lub pod numerem telefonu +1 877-334-6876 (USA).

Podczas kalibracji wykwalifikowany technik ustawia nowe wartości odniesienia czujnika i przeprowadza pełną kontrolę diagnostyczną, aby zapewnić dokładność i niezawodność urządzenia.

8. Ograniczenia pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu

Ten alkomat służy do pomiaru alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniki pomiarów uzyskane za jego pomocą są wykorzystywane do oceny stanu nietrzeźwości.

Dokładność urządzenia potwierdzono przy stężeniu alkoholu we krwi 0,008 i 0,032. Dokładności przy stężeniu wyższym niż 0,032 nie potwierdzono.

Urządzenie nie jest w stanie określić, czy i w jakim stopniu alkohol we krwi wpływa na funkcje psychiczne lub fizyczne albo na ocenę sytuacji osoby badanej, ani tego, czy osoba badana jest nietrzeźwa w jakimkolwiek znaczeniu tego słowa. Wszelkie działania lub zaniechania podjęte na podstawie wyniku z tego urządzenia odbywają się na własne ryzyko osoby badanej lub użytkownika. Firma KHN Solutions nie ponosi odpowiedzialności za skutki dotyczące osoby badanej lub przez nie wywołane, jeśli osoby te używały urządzenia, a później okaże się, że były pod wpływem alkoholu lub że alkohol osłabił ich ocenę sytuacji albo inne funkcje psychiczne lub fizyczne.

Zależność między zawartością alkoholu w wydychanym powietrzu a stężeniem alkoholu we krwi zależy od wielu czynników, m.in. od warunków otoczenia (jakość powietrza, wiatr, wilgotność, temperatura itp.) oraz od stanu zdrowia osoby badanej. Niski wynik BAC nie oznacza, że sprawność fizyczna lub psychiczna albo ocena

sytuacji osoby badanej (w tym czas reakcji) pozwala jej poradzić sobie w sytuacji awaryjnej. Stężenia alkoholu we krwi osoby badanej nie da się dokładnie określić za pomocą orientacyjnego alkomatu.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań skontaktuj się z lokalnym sklepem lub dystrybutorem albo odwiedź stronę <https://www.bactrack.com>.

Jeśli urządzenie wymaga naprawy lub kalibracji, więcej informacji udzieli lokalny dystrybutor.

9.1. Producent

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

BACtrack® Keychain

Leheletalkohol-mérő



Modell: BT-KC10

Felhasználói kézikönyv

Tartalom

1. Bevezetés	2
1.1. Az alkohol és hatása az emberi szervezetre	2
1.2. Az alkohol drog	2
1.3. Hogyan hat az alkohol a szervezetre?	2
1.4. Hogyan hat az alkohol a vezetésre?	3
2. Az alkohol hatásai a véralkoholszint függvényében	4
3. Előkészítés	5
3.1. Az elem behelyezése	5
3.2. A készülék részei	5
4. Mérés	5
4.1. Hibaüzenetek	6
5. Műszaki adatok	7
6. Óvintézkedések	7
7. Ellenőrzés és kalibrálás	8
7.1. Teendők a kalibráláshoz	8
8. A leheletalkohol-mérés korlátai	8
9. Szerviz és ügyfélszolgálat	9
9.1. Gyártó	9

1. Bevezetés

Ez a készülék az emberi lehelet alkoholtartalmának mérésére szolgál. A készülékkel kapott mérési eredményeket az alkoholos befolyásoltság megállapításához használják.

A BACtrack Keychain tájékoztató jellegű alkoholszonda, amely a leheletben lévő alkohol kimutatására szolgál. Digitálisan jeleníti meg a vizsgált személy becsült BAC-értékét (Blood Alcohol Content, véralkohol-koncentráció). A BACtrack egy AAA elemmel működik, és nagyon egyszerűen használható: csak kapcsolja be, és néhány másodperc múlva már mérhet is. Mielőtt azonban elkezdené, érdemes megismernie néhány fontos tudnivalót. Kérjük, szánjon egy kis időt arra, hogy végigolvassa ezt a kézikönyvet, és megismerkedjen a készülékkel.

1.1. Az alkohol és hatása az emberi szervezetre

Az alkohol a szájból, a torokból, a gyomorból és a belekből szívódik fel a véráramba.

A szervezetbe jutott alkohol a leheletben is kimutatható, mivel jelen van a véráramban.

Az alkohol nem emésztődik meg, és a véráramban kémiaiilag nem alakul át. Amikor a vér átáramlik a tüdőn, a benne lévő alkohol a tüdő léghólyagocskáinak (alveolusainak) falán át a levegőbe jut. Az alveoláris levegő alkoholkoncentrációja egyenesen arányos a vér alkoholkoncentrációjával. Az alveoláris levegő kilégzésekor a benne lévő alkohol leheletalkohol-mérő készülékkel kimutatható.

A lehelet alkoholkoncentrációja összefügg a vérével, ezért a véralkoholszint a leheletben mért alkohol alapján meghatározható. A leheletben és a vérben lévő alkohol arányát általában 2100:1-re becsülik. Ez azt jelenti, hogy 2100 milliliter (ml) alveoláris levegő körülbelül ugyanannyi alkoholt tartalmaz, mint 1 ml vér.

1.2. Az alkohol drog

Az alkohol (etanol vagy etil-alkohol) a szőlő vagy a gabona erjedésekor keletkező vegyület. Az alkohol közvetlenül a véráramba szívódik fel. A vérből a szövetekben lévő folyadékok veszik fel. Az agy nagy arányban tartalmaz folyadékot, ezért az elfogyasztott alkohol jelentős részét felveszi. A máj a felszívódott alkoholt a saját ütemében bontja le, és semmilyen étel vagy ital nem gyorsítja fel ezt a folyamatot. A máj oxidálja az alkoholt (vízzé és szén-dioxiddá alakítja). Sem a kávé, sem az étel, sem más „csodaszer” nem józanít ki. Erre csak az idő képes.

1.3. Hogyan hat az alkohol a szervezetre?

Az alkohol nyugtató hatású szer. Ellazítja a test izmait. A szem izmai is elernyednek, és a szem nem tud élesre állni. A látás elhomályosul, kettőslátás is előfordulhat. Az agy működése lelassul. Az ítéletképesség, a reflexek és a mozgáskoordináció egyaránt romlik.

Alkoholfogyasztás után többek között az alábbi látászavarok léphetnek fel:

- beszűkül a látótér;

- romlik a mélységérzékelés;
- romlik a sötétben látás képessége;
- fokozódik a vakításra való érzékenység, és a vakítás után tovább tart, amíg a szem újra alkalmazkodik.

Alkoholfogyasztás után a szellemi (agyi) működés is károsodhat, például:

- csökken a veszélyérzet;
- túlzott magabiztosság és vakmerőség alakul ki;
- nehezebbé válik a döntéshozatal;
- romlik az egyensúlyérzék;
- lelassulnak a reflexek;
- romlik az ítélőképesség.

1.4. Hogyan hat az alkohol a vezetésre?

Nem tudjuk elégszer hangsúlyozni, milyen veszélyes alkoholfogyasztás után vezetni. A biztonságos vezetéshez a látás és az agy működése a legfontosabb. Ha bármelyiket alkohollal rontja, majd volán mögé ül, nagy valószínűséggel súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet szenved.

Forrás: California Department of Motor Vehicles, USA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Az alkohol hatásai a véralkoholszint függvényében*

BAC	Hatások ¹
0,02–0,03 %	Enyhe eufória. A félénkség megszűnik. Nyugtató hatás még nem érezhető. Egyes személyeknél már előfordulhat károsodás.
0,04–0,06 %	Jó közérzet, ellazulás, csökkent gátlások és melegségérzet. Eufória. A gondolkodás és az emlékezet enyhén romlik. Csökken az óvatosság. A vezetési képesség ezen az ittassági szinten romolhat.
0,07–0,09 %	Az egyensúly, a beszéd, a látás, a reakcióidő és a hallás enyhén romlik. Eufória. Csökken az ítélőképesség és az önuralom. Az óvatosság, a gondolkodás és az emlékezet romlik. A vezetési képesség ezen és ennél magasabb ittassági szinten mindig romlik.
0,10–0,12 %	A mozgáskoordináció jelentősen romlik, a józan ítélőképesség elvész. A beszéd elmosódottá válhat. Az egyensúly, a látás, a reakcióidő és a hallás romlik. Eufória.
0,13–0,15 %	Súlyos mozgászavar, a test feletti uralom elvesztése. Homályos látás, az egyensúly nagymértékű elvesztése. Az eufória csökken, és megjelenik a diszfória (szorongás, nyugtalanság).
0,16–0,20 %	A diszfória kerül előtérbe. Hányinger jelentkezhet.
0,25 %	Csak segítséggel tud járni. Teljes zavartság. Diszfória hányingerrel és esetenként hányással.
0,30 %	Eszméletvesztés.
0,40 % és felette	Kóma kialakulása. A légzés leállása miatt halál is bekövetkezhet.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. kiadás, Minneapolis: Burgess, 1993.

* Az alkoholos befolyásoltság hatásai személyenként nagyon eltérőek. Egyesek a táblázatban szereplőnél jóval alacsonyabb BAC-értéknél is ittasak lehetnek.

** Egyes személyeknél a halál alacsonyabb BAC-értéknél is bekövetkezhet.

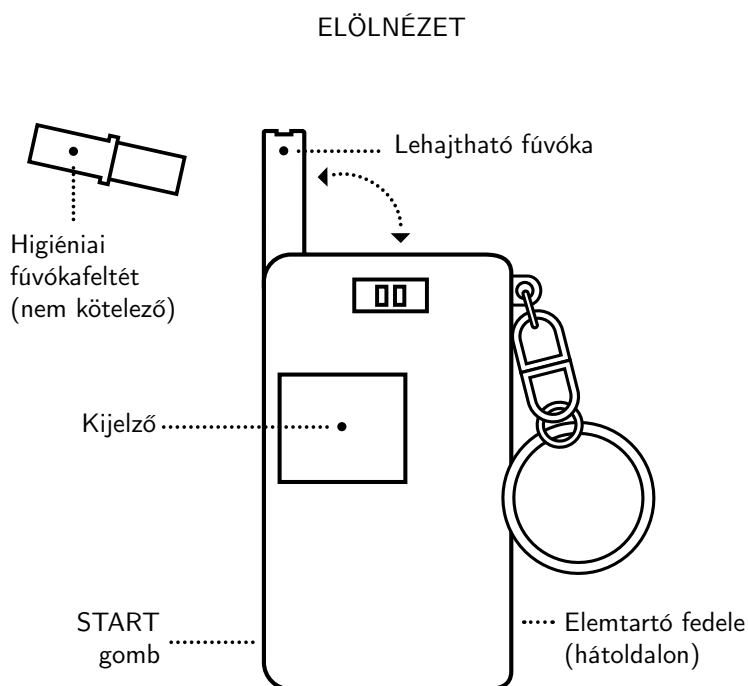
Az Amerikai Egyesült Államokban az ittasság általánosan elfogadott jogi határértéke 0,08 % BAC. A vezetési képesség azonban már 0,04 % vagy annál alacsonyabb szinten is romolhat. Bármilyen mennyiségű alkohol fogyasztása után vezetni soha nem biztonságos.

3. Előkészítés

3.1. Az elem behelyezése

Helyezzen be egy AAA méretű elemet az elemtartóba.

3.2. A készülék részei



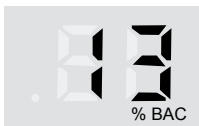
4. Mérés



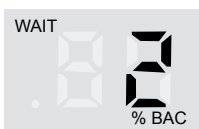
A vizsgált személy evés, ivás vagy dohányzás után várjon 20 percet, mielőtt belefúj a BACtrack alkoholszondába. **Ha nem vár 20 percet, az eredmény pontatlan lehet, és az érzékelő károsodhat.**



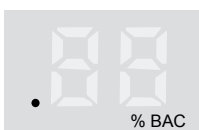
1. lépés: (Nem kötelező) Húzzon higiéniai fúvókafeltétet a lehajtható fúvókára.



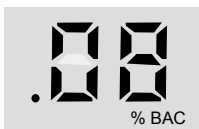
2. lépés: Nyomja meg a START gombot. A BACtrack visszaszámlálásba kezd.



3. lépés: Amikor a visszaszámlálás a 2-höz közeledik, vegyen mély levegőt.



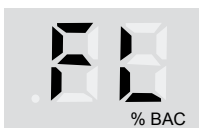
4. lépés: Amikor a visszaszámlálás eléri a nullát, a BACtrack sípol, és megjelenik egy piros pont. Fújjon folyamatosan a fúvókába öt másodpercig, amíg a hangjelzés meg nem szólal, majd el nem hallgat.



5. lépés: Miután az érzékelő kiértékelte a leheletmintát, a kijelzőn megjelenik a becsült BAC-érték.

Megjegyzés: A legpontosabb eredmény érdekében két mérés között várjon egy percet. Magas alkoholszint mérésekor két mérés között várjon 3–5 percet.

4.1. Hibaüzenetek



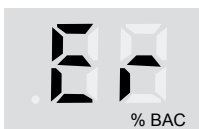
*A kijelzőn **FL** látható*

A felhasználó nem adott elegendő leheletmintát. Ismételje meg a mérést, és fújjon egyenletesen és folyamatosan 5 másodpercig.



*A kijelzőn **H** látható*

A mért érték meghaladja a 0,40 % BAC felső határt. Győződjön meg róla, hogy a felhasználó az alkoholfogyasztás után 20 percet várt, mielőtt belefűjt.



*A kijelzőn **Er** látható*

Az érzékelő meghibásodott. Forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a 9. fejezetet).



*A kijelzőn **Lo** látható*

Az elem lemerült. Cserélje ki egy új AAA méretű alkáli elemre.

5. Műszaki adatok

Méret	3,7 × 1,4 × 6,2 cm
Tömeg	56 g
Érzékelő technológia	félvezetős érzékelő (Advanced Semiconductor)
Mérési tartomány	0,00–0,40 % BAC
Tápellátás	1 db AAA elem (nem tartozék)
Mérések száma egy elemmel	150
Bemelegedési idő	11–13 másodperc
Válaszidő	5 másodperc
Üzemi hőmérséklet	10–40 °C

A készüléket az NHTSA/DOT (az USA Országos Közúti Közlekedésbiztonsági Hivatala / Közlekedési Minisztériuma) eljárásai szerint tesztelték. E vizsgálat során a készülék pontosságát 0,008 és 0,032 véralkohol-koncentrációnál (BAC) igazolták, ennél magasabb koncentrációknál nem. További laboratóriumi vizsgálatokat 0,00–0,40 % BAC közötti koncentrációkkal végeztek.

6. Óvintézkedések

1. Ivás, evés vagy dohányzás után várjon legalább 20 percet a mérés előtt. Ha ezt a várakozási időt nem tartja be, a mérés pontatlan lehet, és az érzékelő károsodhat.
2. Ne fújjon füstöt, ételt vagy folyadékot a BACtrack készülékbe, mert ez károsítja az érzékelőt.
3. Ne mérjen erős szélben, füstben vagy olyan helyen, ahol nagy mennyiségű alkoholt fogyasztanak.
4. Szükség szerint rendszeresen kalibráltassa a készüléket (lásd a 7. fejezetet).
5. A BACtrack alkoholszonda 10–40 °C közötti hőmérsékleten használható.
6. Ne mérjen metil-alkoholt, izopropil-alkoholt vagy acetont tartalmazó anyagok jelenlétében. Ezek az anyagok befolyásolhatják a mérés eredményét.
7. A készülék eredményei bíróság előtt nem használhatók fel.
8. Ne a BACtrack alapján döntse el, hogy vezethet-e gépjárművet, kezelhet-e gépet, vagy végezhet-e bármilyen más veszélyes tevékenységet.
9. Alkoholfogyasztás után ne vezessen. Ha alkoholt fogyasztanak, mindig legyen kijelölt sofőr, aki nem iszik.

7. Ellenőrzés és kalibrálás

A BACtrack készüléket a gyártás során korszerű alkoholszimulációs berendezéssel kalibrálják. Az érzékelőn ismert koncentrációjú alkoholmintákat vezetnek át, ezek alapján állítják be a mérés alapértékeit. Mérés közben a készülék a felhasználó leheletmintáját ezekhez az alapértékekhez hasonlítja.

A leheletalkohol-mérők pontossága hat-tizenkét hónapnyi szokásos használat után változhat, az elvégzett mérések számától és a használati körülményektől függően. Ha a készülék ingadozó eredményeket ad, egyáltalán nem ad eredményt, vagy szokatlanul magas vagy alacsony értékeket mutat, haladéktalanul kalibráltassa újra képzett szakemberrel.

A készüléket legalább hat-tizenkét havonta újra kell kalibrálni. Napi használat esetén akár havonta is szükség lehet újrakalibrálásra.

7.1. Teendők a kalibráláshoz

A BACtrack alkoholszondák kalibrálását az alábbi cég végzi:

Sunnysoft s.r.o.

Kovanecká 2390/1a, 190 00 Praha 9, Csehország

E-mail: objednavky@sunnysoft.cz

Telefon: +420 222 998 222

<https://www.bactrack.hu>

A kalibrálás e-mailben vagy telefonon egyeztethető.

A BACtrack alkoholszonda kalibrálását a helyi forgalmazó vagy az a bolt intézi, ahol a készüléket vásárolta. A gyártó kalibrálással kapcsolatos tájékoztatása a <https://www.bactrack.com> oldalon vagy a +1 877-334-6876 telefonszámon (USA) érhető el.

Az újrakalibrálás során szakképzett technikus beállítja az érzékelő új alapértékeit, és teljes körű diagnosztikai ellenőrzést végez, hogy a készülék pontos és megbízható legyen.

8. A leheletalkohol-mérés korlátai

Ez a leheletalkohol-mérő az emberi lehelet alkoholtartalmának mérésére szolgál. A készülékkel kapott mérési eredményeket az alkoholos befolyásoltság megállapításához használják.

A készülék pontosságát 0,008 és 0,032 véralkohol-koncentrációnál igazolták. 0,032-nél magasabb véralkohol-koncentrációnál a pontosságot nem igazolták.

A készülék nem tudja megállapítani, hogy a vérben lévő alkohol befolyásolja-e, és ha igen, milyen mértékben a vizsgált személy szellemi vagy testi működését, illetve ítéletképességét, sem azt, hogy a vizsgált személy a szó bármely értelmében ittas-e. A készülék által mért érték alapján tett vagy elmulasztott bármely cselekedet a vizsgált személy vagy a felhasználó saját felelősségére történik. A KHN Solutions nem vállal felelősséget azokért a következményekért, amelyek a készüléket használó olyan vizsgált személyeket érik, vagy amelyeket ilyen személyek okoznak, akikről

utóbb kiderül, hogy alkoholos befolyásoltság alatt álltak, vagy hogy az alkohol rontotta az ítélőképességüket vagy más szellemi vagy testi funkciójukat.

A leheletben és a vérben mért alkoholkoncentráció közötti összefüggés számos tényezőtől függ, többek között a környezeti feltételektől (levegőminőség, szél, páratartalom, hőmérséklet stb.) és a vizsgált személy egészségi állapotától. Az alacsony BAC-érték nem jelenti azt, hogy a vizsgált személy testi és szellemi teljesítménye vagy ítélőképessége (beleértve a reakcióidőt is) alkalmas egy vészhelyzet kezelésére. A vizsgált személy véralkohol-koncentrációja tájékoztató jellegű leheletalkohol-mérővel nem határozható meg pontosan.

9. Szerviz és ügyfélszolgálat

Kérdéseivel forduljon a helyi üzlethez vagy forgalmazóhoz, vagy látogasson el a <https://www.bactrack.com> oldalra.

Ha a készülék javításra vagy kalibrálásra szorul, további tájékoztatásért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

9.1. Gyártó

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

BACtrack® Keychain

Etilotest



Model BT-KC10

Ghid de utilizare

Cuprins

1	Introducere	2
1.1	Alcoolul și efectele sale asupra organismului	2
1.2	Alcoolul este un drog	2
1.3	Cum îmi afectează alcoolul corpul?	2
1.4	Cum îmi afectează alcoolul condusul?	3
2	Efectele alcoolului în funcție de alcoolemie	4
3	Pregătire	4
3.1	Introducerea bateriei	4
3.2	Componentele dispozitivului	5
4	Utilizare	5
4.1	Mesaje de eroare	6
5	Specificații	7
6	Precauții	7
7	Verificare și calibrare	8
7.1	Instrucțiuni pentru calibrare	8
8	Limitele testării alcoolului în aerul expirat	8
9	Service și asistență	9
9.1	Producător	9

1. Introducere

Acest dispozitiv este destinat măsurării alcoolului din respirația umană. Rezultatele obținute cu acest dispozitiv sunt folosite la evaluarea stării de intoxicație cu alcool.

BACtrack Keychain este un etilotest orientativ, folosit pentru detectarea alcoolului în aerul expirat. Afășează digital valoarea aproximativă a BAC (Blood Alcohol Content, concentrația de alcool în sânge) a persoanei testate. BACtrack este alimentat de o baterie AAA și este foarte ușor de folosit: îl porniți și, în câteva secunde, puteți începe testarea. Înainte de a începe, este bine să știți câteva lucruri. Vă rugăm să citiți acest ghid în întregime și să vă familiarizați cu dispozitivul.

1.1. Alcoolul și efectele sale asupra organismului

Alcoolul este absorbit în sânge din gură, gât, stomac și intestine.

Alcoolul ingerat poate fi detectat în aerul expirat, deoarece se află în sânge.

Alcoolul nu este digerat și nu se modifică chimic în sânge. Când sângele trece prin plămâni, alcoolul din sânge traversează membranele alveolelor pulmonare și trece în aer. Concentrația alcoolului din aerul alveolar este direct legată de concentrația alcoolului din sânge. Când aerul alveolar este expirat, alcoolul pe care îl conține poate fi detectat de un etilotest.

Concentrația alcoolului din aerul expirat este legată de cea din sânge, de aceea BAC-ul unei persoane poate fi determinat prin măsurarea alcoolului din respirație. Raportul dintre alcoolul din aerul expirat și alcoolul din sânge este estimat în general la 2100:1. Așadar, 2100 de mililitri (ml) de aer alveolar conțin aproximativ aceeași cantitate de alcool ca 1 ml de sânge.

1.2. Alcoolul este un drog

Alcoolul (etanolul sau alcoolul etilic) este substanța chimică rezultată din fermentarea strugurilor sau a cerealelor. Alcoolul trece direct în sânge. Din sânge, este preluat de lichidele din țesuturile corpului. Creierul conține o mare proporție de lichide și absoarbe o mare parte din alcoolul consumat. Ficatul elimină alcoolul absorbit în ritmul său propriu și nimic din ce mâncați sau beți nu poate grăbi acest proces. Ficatul oxidează alcoolul (îl transformă în apă și dioxid de carbon). Cafeaua, mâncarea sau orice alt „leac” nu vă vor trezi din beție. Doar timpul poate face asta.

1.3. Cum îmi afectează alcoolul corpul?

Alcoolul este o substanță deprimantă. Are un efect relaxant asupra mușchilor corpului. Mușchii ochilor se relaxează și își pierd capacitatea de focalizare. Vederea devine încetățată și puteți vedea dublu. Activitatea creierului încetinește. Judecata, reflexele și coordonarea sunt toate afectate.

După consumul de alcool pot apărea, printre altele, următoarele tulburări de vedere:

- îngustarea câmpului vizual;
- reducerea percepției adâncimii;

- scăderea capacității de a vedea în întuneric;
- sensibilitate crescută la orbire de lumină și un timp mai lung până când ochii se readaptează.

După consumul de alcool pot apărea și tulburări mentale (ale creierului), de exemplu:

- conștientizare redusă a pericolului;
- încredere exagerată în sine și imprudență;
- dificultăți în luarea deciziilor;
- echilibru redus;
- reflexe încetinite;
- judecată afectată.

1.4. Cum îmi afectează alcoolul condusul?

Nu putem sublinia îndeajuns cât de periculos este să conduceți după ce ați băut. Vederea și creierul sunt factorii cei mai importanți pentru condusul în siguranță. Dacă le afectați pe oricare dintre ele prin consumul de alcool și apoi conduceți, riscați să provocați un accident grav sau mortal.

Sursa: California Department of Motor Vehicles, SUA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Efectele alcoolului în funcție de alcoolemie*

BAC	Efecte ¹
0,02–0,03 %	Euforie ușoară. Disparația timidității. Efectele deprimante nu sunt vizibile. La unele persoane sunt posibile afectări.
0,04–0,06 %	Senzație de bine, relaxare, inhibiții reduse și senzație de căldură. Euforie. Ușoară afectare a raționamentului și a memoriei. Prudență redusă. La acest nivel de intoxicație, capacitatea de a conduce poate fi afectată.
0,07–0,09 %	Ușoară afectare a echilibrului, vorbirii, vederii, timpului de reacție și auzului. Euforie. Judecata și autocontrolul sunt diminuate. Prudența, raționamentul și memoria sunt afectate. La acest nivel de intoxicație și peste, capacitatea de a conduce este întotdeauna afectată.
0,10–0,12 %	Afectare semnificativă a coordonării motorii și pierderea judecății sănătoase. Vorbirea poate deveni neclară. Echilibrul, vederea, timpul de reacție și auzul sunt afectate. Euforie.
0,13–0,15 %	Tulburări motorii grave și pierderea controlului fizic. Vedere încețoșată și pierdere majoră a echilibrului. Euforia scade și începe să apară disforia (anxietate, neliniște).
0,16–0,20 %	Predomină disforia. Pot apărea grețuri.
0,25 %	Are nevoie de ajutor pentru a merge. Confuzie mentală totală. Disforie cu greață și unele vărsături.
0,30 %	Pierderea cunoștinței.
0,40 % și peste	Instalarea comei. Moarte posibilă prin stop respirator.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, ed. a 3-a, Minneapolis: Burgess, 1993.

* Efectele intoxicației cu alcool variază mult de la o persoană la alta. Unele persoane sunt în stare de ebrietate la un BAC mult mai mic decât cel indicat mai sus.

** La unele persoane decesul poate surveni la un BAC mai mic.

În Statele Unite ale Americii, limita legală general acceptată pentru starea de ebrietate este 0,08 % BAC. Totuși, capacitatea de a conduce poate fi afectată la un nivel de 0,04 % sau mai mic. Nu este niciodată sigur să conduceți după ce ați consumat orice cantitate de alcool.

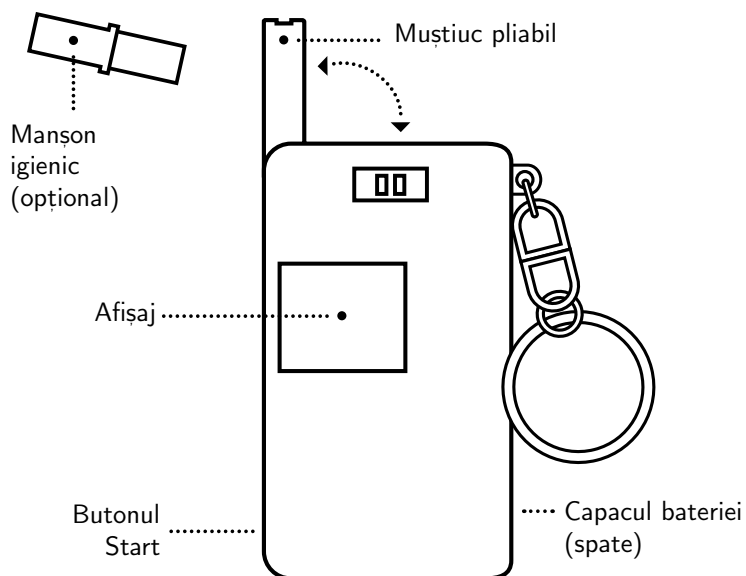
3. Pregătire

3.1. Introducerea bateriei

Introduceți o baterie AAA în compartimentul bateriei.

3.2. Componentele dispozitivului

VEDERE DIN FAȚĂ



4. Utilizare

IMPORTANT!



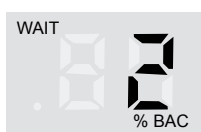
Persoanele testate trebuie să aștepte 20 de minute după ce au mâncat, au băut sau au fumat, înainte de a sufla în etilotestul BACtrack. **Dacă nu așteptați 20 de minute, rezultatele pot fi inexacte, iar senzorul se poate deteriora.**



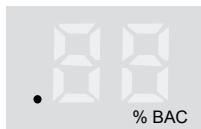
Pasul 1: (Opțional) Atașați un manșon igienic pe muștiucul pliabil.



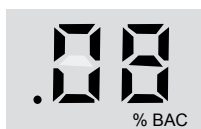
Pasul 2: Apăsați butonul Start. BACtrack începe numărătoarea inversă.



Pasul 3: Când numărătoarea se apropie de 2, inspirați adânc.



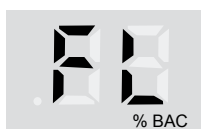
Pasul 4: Când numărătoarea ajunge la zero, BACtrack emite un semnal sonor și apare un punct roșu. Suflați continuu prin muștiuc timp de cinci secunde, până când semnalul sonor pornește și apoi se oprește.



Pasul 5: După ce senzorul analizează proba de respirație, se afișează valoarea estimată a BAC.

Notă: Pentru rezultate cât mai exacte, așteptați un minut între teste. Când testați niveluri ridicate de alcool, așteptați 3–5 minute între teste.

4.1. Mesaje de eroare



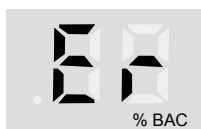
*Afișajul arată **FL***

Utilizatorul nu a furnizat o probă de respirație suficientă. Repetați testul și suflați constant și continuu timp de 5 secunde.



*Afișajul arată **H***

Valoarea depășește limita superioară de 0,40 % BAC. Asigurați-vă că utilizatorul a așteptat 20 de minute după consumul de alcool înainte de a sufla.



*Afișajul arată **Er***

Senzorul este defect. Contactați asistența (consultați capitolul 9).



*Afișajul arată **Lo***

Baterie descărcată. Înlocuiți-o cu o baterie alcalină AAA nouă.

5. Specificații

Dimensiuni	$3,7 \times 1,4 \times 6,2$ cm
Greutate	56 g
Tehnologia senzorului	senzor semiconductor (Advanced Semiconductor)
Domeniu de măsurare	0,00–0,40 % BAC
Alimentare	1 baterie AAA (nu este inclusă)
Durata de viață a bateriei	150 de teste
Timp de încălzire	11–13 secunde
Timp de răspuns	5 secunde
Temperatura de funcționare	10–40 °C

Acest dispozitiv a fost testat conform procedurilor NHTSA/DOT (Administrația Națională pentru Siguranța Traficului Rutier / Departamentul Transporturilor din SUA). În cadrul acestor teste, precizia dispozitivului a fost stabilită la concentrații de alcool în sânge (BAC) de 0,008 și 0,032, dar nu la concentrații mai mari. Teste suplimentare de laborator au fost efectuate la concentrații cuprinse între 0,00 și 0,40 % BAC.

6. Precauții

1. Așteptați cel puțin 20 de minute după ce ați băut, ați mâncat sau ați fumat înainte de testare. Nerespectarea acestei perioade de așteptare poate duce la rezultate inexacte și poate deteriora senzorul.
2. Nu suflați fum, resturi de mâncare sau lichide în BACtrack, deoarece acestea deteriorează senzorul.
3. Nu testați în locuri cu vânt puternic, fum sau unde se consumă o cantitate mare de alcool.
4. Trimiteți periodic dispozitivul la calibrare, după cum este necesar (consultați capitolul 7).
5. Etilotestul BACtrack este conceput pentru utilizare la temperaturi între 10 și 40 °C.
6. Evitați testarea în prezența substanțelor care conțin alcool metilic, alcool izopropilic sau acetonă. Aceste substanțe pot influența rezultatele testului.
7. Rezultatele acestui produs nu pot fi folosite în instanță.
8. Nu folosiți BACtrack pentru a decide dacă puteți conduce un autovehicul, utiliza un utilaj sau desfășura orice altă activitate periculoasă.

9. Nu conduceți după ce ați consumat alcool. Când se consumă alcool, desemnați întotdeauna un șofer care nu bea.

7. Verificare și calibrare

BACtrack este calibrat în timpul fabricației cu echipamente moderne de simulare a alcoolului. Prin senzor sunt trecute concentrații cunoscute de alcool, pentru a stabili valorile de referință pentru testare. În timpul testării, dispozitivul compară proba de respirație a utilizatorului cu aceste valori de referință.

Precizia etilotestelor se poate modifica după șase până la douăsprezece luni de utilizare normală, în funcție de numărul de teste efectuate și de condițiile de utilizare. Dacă produsul oferă rezultate inconsecvente, nu oferă niciun rezultat sau afișează valori neobișnuit de mari sau de mici, trebuie recalibrat imediat de un specialist instruit.

Produsul trebuie recalibrat cel puțin o dată la șase până la douăsprezece luni. Dacă este folosit zilnic, poate fi necesară recalibrarea chiar și lunar.

7.1. Instrucțiuni pentru calibrare

Calibrarea etilotestului BACtrack este asigurată de distribuitorul local sau de magazinul de unde ați cumpărat dispozitivul. Informațiile producătorului despre recalibrare sunt disponibile la <https://www.bactrack.com> sau la telefonul +1 877-334-6876 (SUA).

În timpul recalibrării, un tehnician specializat resetează valorile de referință ale senzorului și efectuează o verificare diagnostică completă, pentru a asigura precizia și fiabilitatea produsului.

8. Limitele testării alcoolului în aerul expirat

Acest etilotest este destinat măsurării alcoolului din respirația umană. Rezultatele obținute cu acest dispozitiv sunt folosite la evaluarea stării de intoxicație cu alcool.

Precizia acestui dispozitiv a fost stabilită la o concentrație de alcool în sânge de 0,008 și 0,032. Precizia la o concentrație de alcool în sânge mai mare de 0,032 nu a fost stabilită.

Dispozitivul nu poate stabili dacă și în ce măsură funcțiile mentale sau fizice ori judecata persoanei testate sunt afectate de alcoolul din sânge și nici dacă persoana testată se află în stare de ebrietate în orice sens al cuvântului. Orice acțiune sau omisiune bazată pe o valoare indicată de acest dispozitiv se face pe riscul propriu al persoanei testate sau al utilizatorului. KHN Solutions nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințele suferite sau provocate de persoanele testate care au folosit acest dispozitiv și despre care se dovedește ulterior că s-au aflat sub influența alcoolului sau că alcoolul le-a afectat judecata ori alte funcții mentale sau fizice.

Corelația dintre conținutul de alcool din aerul expirat și concentrația de alcool din sânge depinde de numeroase variabile, inclusiv de factorii de mediu (calitatea

aerului, vânt, umiditate, temperatură etc.) și de starea de sănătate a persoanei testate. O valoare BAC scăzută nu înseamnă că performanța fizică sau mentală ori judecata persoanei testate (inclusiv timpul de reacție) îi permit să facă față unei situații de urgență. Concentrația de alcool din sângele persoanei testate nu poate fi determinată exact cu ajutorul unui etilotest orientativ.

9. Service și asistență

Pentru întrebări, adresați-vă magazinului sau distribuitorului local ori vizitați <https://www.bactrack.com>.

Dacă dispozitivul trebuie reparat sau recalibrat, distribuitorul local vă poate oferi mai multe informații.

9.1. Producător

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

BACtrack® Keychain

Alkotester



Model BT-KC10

Navodila za uporabo

Kazalo

1	Uvod	2
1.1	Alkohol in njegovi učinki na človeško telo	2
1.2	Alkohol je droga	2
1.3	Kako alkohol vpliva na moje telo?	2
1.4	Kako alkohol vpliva na vožnjo?	3
2	Učinki alkohola glede na koncentracijo v krvi	4
3	Priprava	4
3.1	Vstavljanje baterije	4
3.2	Sestavni deli	5
4	Uporaba	5
4.1	Sporočila o napakah	6
5	Tehnični podatki	7
6	Previdnostni ukrepi	7
7	Preverjanje in umerjanje	8
7.1	Navodila za umerjanje	8
8	Omejitve merjenja alkohola v izdihanem zraku	8
9	Servis in podpora	9
9.1	Proizvajalec	9

1. Uvod

Ta naprava je namenjena merjenju alkohola v izdihanem zraku. Rezultati meritev s to napravo se uporabljajo za ugotavljanje stanja alkoholiziranosti.

BACtrack Keychain je orientacijski alkotester za ugotavljanje alkohola v izdihanem zraku. Digitalno prikaže približno vrednost BAC (Blood Alcohol Content, koncentracija alkohola v krvi) testirane osebe. BACtrack deluje na eno baterijo AAA in je zelo preprost za uporabo: vklopite ga in v nekaj sekundah lahko začnete z merjenjem. Preden začnete, pa morate vedeti nekaj pomembnih stvari. Vzemite si trenutek, preberite navodila v celoti in se seznanite z napravo.

1.1. Alkohol in njegovi učinki na človeško telo

Alkohol se v krvni obtok vsrka iz ust, žrela, želodca in črevesja.

Alkohol, ki ga zaužijemo, je mogoče zaznati v izdihanem zraku, ker je prisoten v krvnem obtoku.

Alkohol se ne prebavi in se v krvnem obtoku kemično ne spremeni. Ko kri teče skozi pljuča, alkohol iz krvi prehaja skozi membrane pljučnih mešičkov (alveolov) v zrak. Koncentracija alkohola v alveolarnem zraku je neposredno povezana s koncentracijo alkohola v krvi. Ko alveolarni zrak izdihnemo, lahko alkohol v njem zazna alkotester.

Koncentracija alkohola v izdihanem zraku je povezana s koncentracijo v krvi, zato je mogoče BAC določiti z merjenjem alkohola v izdihanem zraku. Razmerje med alkoholom v izdihanem zraku in alkoholom v krvi je običajno ocenjeno na 2100:1. To pomeni, da 2100 mililitrov (ml) alveolarnega zraka vsebuje približno enako količino alkohola kot 1 ml krvi.

1.2. Alkohol je droga

Alkohol (etanol ali etilni alkohol) je kemična snov, ki nastane pri vrenju grozdja ali žita. Alkohol se vsrka neposredno v krvni obtok. Iz krvi ga sprejmejo tekočine v telesnih tkivih. Možgani vsebujejo veliko tekočine, zato vsrkajo velik del popitega alkohola. Jetra razgrajujejo vsrkani alkohol s svojo hitrostjo in nič, kar pojedete ali popijete, tega procesa ne pospeši. Jetra alkohol oksidirajo (pretvorijo ga v vodo in ogljikov dioksid). Kava, hrana ali katero koli drugo „zdravilo“ vas ne bo streznilo. To zmore samo čas.

1.3. Kako alkohol vpliva na moje telo?

Alkohol deluje pomirjevalno. Sprošča mišice v telesu. Tudi očne mišice se sprostijo in izgubijo sposobnost izostritve. Vid postane zamegljen in lahko vidite dvojno. Delovanje možganov se upočasni. Presoja, refleksi in koordinacija se poslabšajo.

Po pitju alkohola se lahko med drugim pojavijo naslednje motnje vida:

- zoženje vidnega polja;
- slabše zaznavanje globine;

- slabši vid v temi;
- večja občutljivost za bleščanje in daljši čas, da se oči po bleščanju znova prilagodijo.

Po pitju alkohola se lahko pojavijo tudi motnje duševnih (možganskih) funkcij, na primer:

- zmanjšano zavedanje nevarnosti;
- pretirana samozavest in nepremišljenost;
- težave pri odločanju;
- slabše ravnotežje;
- upočasneni refleksi;
- slabša presoja.

1.4. Kako alkohol vpliva na vožnjo?

Ne moremo dovolj poudariti, kako nevarno je voziti po pitju alkohola. Vid in možgani so za varno vožnjo najpomembnejši. Če katerega koli od njiju oslabite z alkoholom in nato sedete za volan, vam grozi huda ali smrtna prometna nesreča.

Vir: California Department of Motor Vehicles, ZDA (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Učinki alkohola glede na koncentracijo v krvi*

BAC	Učinki ¹
0,02–0,03 %	Rahla evforija. Izguba sramežljivosti. Pomirjevalni učinki niso opazni. Pri nekaterih osebah so sposobnosti lahko že zmanjšane.
0,04–0,06 %	Občutek dobrega počutja, sproščenost, manjša zadržanost in občutek toplote. Evforija. Rahlo poslabšanje razmišljanja in spomina. Zmanjšana previdnost. Sposobnost vožnje je pri tej stopnji alkoholiziranosti lahko zmanjšana.
0,07–0,09 %	Rahlo poslabšanje ravnotežja, govora, vida, reakcijskega časa in sluha. Evforija. Presoja in samoobvladovanje sta zmanjšana. Previdnost, razmišljanje in spomin so poslabšani. Sposobnost vožnje je pri tej in višji stopnji alkoholiziranosti vedno zmanjšana.
0,10–0,12 %	Izrazito poslabšanje koordinacije gibov in izguba zdrave presoje. Govor je lahko nerazločen. Ravnotežje, vid, reakcijski čas in sluh so poslabšani. Evforija.
0,13–0,15 %	Hude motnje gibanja in izguba nadzora nad telesom. Zamegljen vid in večja izguba ravnotežja. Evforija popušča, začne se pojavljati disforija (tesnoba, nemir).
0,16–0,20 %	Prevladuje disforija. Lahko se pojavi slabost.
0,25 %	Hoja je mogoča le s pomočjo. Popolna zmedenost. Disforija s slabostjo in občasnim bruhanjem.
0,30 %	Izguba zavesti.
0,40 % in več	Začetek kome. Možna smrt zaradi zastoja dihanja.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3. izd., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Učinki alkoholiziranosti se med posamezniki zelo razlikujejo. Nekateri so pijani že pri precej nižjem BAC, kot je navedeno zgoraj.

** Pri nekaterih osebah lahko smrt nastopi že pri nižjem BAC.

Splošno sprejeta zakonska meja alkoholiziranosti v Združenih državah Amerike je 0,08 % BAC. Sposobnost vožnje pa je lahko zmanjšana že pri 0,04 % ali manj. Vožnja po zaužitju kakršne koli količine alkohola nikoli ni varna.

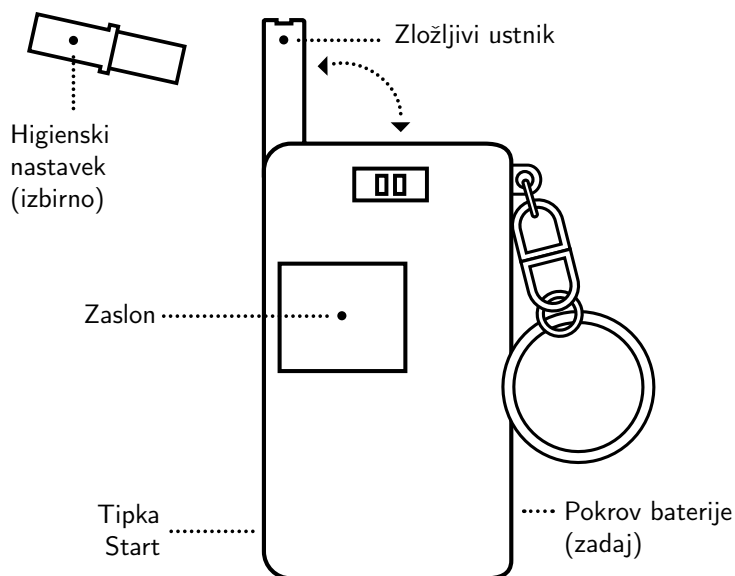
3. Priprava

3.1. Vstavljanje baterije

V prostor za baterijo vstavite eno baterijo AAA.

3.2. Sestavni deli

POGLED OD SPREDAJ



4. Uporaba

POMEMBNO!



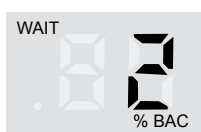
Testirane osebe naj po jedi, pijači ali kajenju počakajo 20 minut, preden pihnejo v alkotester BACtrack. Če ne počakate 20 minut, so rezultati lahko netočni, senzor pa se lahko poškoduje.



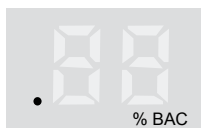
1. korak: (Izbirno) Na zložljivi ustnik nataknete higienski nastavek.



2. korak: Pritisnite tipko Start. BACtrack začne odšteti.



3. korak: Ko se odštevanje približa številki 2, globoko vdihnite.



4. korak: Ko odštevanje doseže nič, BACtrack zapiska in prikaže se rdeča pika. Enakomerno pihajte skozi ustnik pet sekund, dokler se piskanje ne oglasi in nato ne preneha.



5. korak: Ko senzor analizira vzorec izdihanega zraka, se prikaže ocenjena vrednost BAC.

Opomba: Za najbolj natančne rezultate med meritvama počakajte eno minuto. Pri merjenju visokih ravni alkohola med meritvami počakajte 3–5 minut.

4.1. Sporočila o napakah



*Na zaslonu se prikaže **FL***

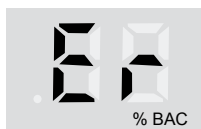
Uporabnik ni dal zadostnega vzorca izdihanega zraka. Ponovite meritev in pihajte enakomerno in neprekinjeno 5 sekund.



*Na zaslonu se prikaže **H***

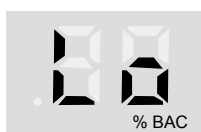
Izmerjena vrednost presega zgornjo mejo 0,40 % BAC.

Prepričajte se, da je uporabnik po pitju alkohola počakal 20 minut, preden je pihnil.



*Na zaslonu se prikaže **Er***

Senzor je poškodovan. Obrnite se na podporo (glejte poglavje 9).



*Na zaslonu se prikaže **Lo***

Baterija je skoraj prazna. Zamenjajte jo z novo alkalno baterijo AAA.

5. Tehnični podatki

Mere	$3,7 \times 1,4 \times 6,2$ cm
Teža	56 g
Tehnologija senzorja	polprevodniški senzor (Advanced Semiconductor)
Merilno območje	0,00–0,40 % BAC
Napajanje	1 baterija AAA (ni priložena)
Življenjska doba baterije	150 meritev
Čas segrevanja	11–13 sekund
Odzivni čas	5 sekund
Delovna temperatura	10–40 °C

Naprava je bila preizkušena po postopkih NHTSA/DOT (ameriška Nacionalna uprava za varnost v cestnem prometu / ministrstvo za promet ZDA). Pri tem preizkusu je bila natančnost naprave potrjena pri koncentracijah alkohola v krvi (BAC) 0,008 in 0,032, ne pa pri višjih koncentracijah. Dodatni laboratorijski preizkusi so bili opravljeni pri koncentracijah od 0,00 do 0,40 % BAC.

6. Previdnostni ukrepi

1. Po pitju, jedi ali kajenju počakajte vsaj 20 minut, preden opravite meritev. Če tega časa ne upoštevate, so lahko meritve netočne, senzor pa se lahko poškoduje.
2. V BACtrack ne pihajte dima, ostankov hrane ali tekočin, ker to poškoduje senzor.
3. Ne merite v močnem vetru, v dimu ali na mestih, kjer se pije veliko alkohola.
4. Napravo po potrebi redno pošiljajte na umerjanje (glejte poglavje 7).
5. Alkotester BACtrack je namenjen uporabi pri temperaturi 10–40 °C.
6. Ne merite v prisotnosti snovi, ki vsebujejo metilni alkohol, izopropilni alkohol ali aceton. Te snovi lahko vplivajo na rezultat meritve.
7. Rezultatov te naprave ni mogoče uporabiti na sodišču.
8. BACtracka ne uporabljajte za odločanje, ali lahko vozite motorno vozilo, upravljate stroje ali opravljate katero koli drugo nevarno dejavnost.
9. Ne vozite pod vplivom alkohola. Kadar se pije alkohol, vedno določite voznika, ki ne pije.

7. Preverjanje in umerjanje

BACtrack je umerjen med proizvodnjo s sodobno opremo za simulacijo alkohola. Skozi senzor spustijo vzorce z znano koncentracijo alkohola in tako nastavijo referenčne vrednosti za merjenje. Med meritvijo naprava primerja uporabnikov vzorec izdihanega zraka s temi referenčnimi vrednostmi.

Natančnost alkotestrov se lahko po šestih do dvanajstih mesecih običajne uporabe spremeni, odvisno od števila opravljenih meritev in pogojev uporabe. Če naprava daje nedosledne rezultate, ne daje nobenih rezultatov ali kaže nenavadno visoke ali nizke vrednosti, jo mora usposobljen strokovnjak takoj ponovno umeriti.

Napravo je treba ponovno umeriti vsaj vsakih šest do dvanajst mesecev. Pri vsakodnevni uporabi je umerjanje lahko potrebno že vsak mesec.

7.1. Navodila za umerjanje

Umerjanje alkotestra BACtrack vam zagotovi lokalni distributer ali trgovina, v kateri ste napravo kupili. Informacije proizvajalca o ponovnem umerjanju so na voljo na <https://www.bactrack.com> ali po telefonu +1 877-334-6876 (ZDA).

Med ponovnim umerjanjem usposobljen tehnik ponastavi referenčne vrednosti senzorja in opravi celoten diagnostični pregled, da zagotovi natančnost in zanesljivost naprave.

8. Omejitve merjenja alkohola v izdihanem zraku

Ta alkotester je namenjen merjenju alkohola v izdihanem zraku. Rezultati meritev s to napravo se uporabljajo za ugotavljanje stanja alkoholiziranosti.

Natančnost naprave je bila potrjena pri koncentraciji alkohola v krvi 0,008 in 0,032. Natančnost pri koncentraciji, višji od 0,032, ni bila potrjena.

Naprava ne more ugotoviti, ali in v kolikšni meri alkohol v krvi vpliva na duševne ali telesne funkcije ali presojo testirane osebe, niti tega, ali je testirana oseba pijana v katerem koli pomenu te besede. Vsako dejanje ali opustitev na podlagi rezultata te naprave je na lastno odgovornost testirane osebe ali uporabnika. Družba KHN Solutions ne prevzema odgovornosti za posledice, ki jih utrpijo ali povzročijo testirane osebe, ki so uporabile to napravo in se pozneje izkaže, da so bile pod vplivom alkohola ali da je alkohol vplival na njihovo presojo ali druge duševne ali telesne funkcije.

Povezava med vsebnostjo alkohola v izdihanem zraku in koncentracijo alkohola v krvi je odvisna od številnih dejavnikov, med drugim od okoljskih razmer (kakovost zraka, veter, vlažnost, temperatura ipd.) in od zdravstvenega stanja testirane osebe. Nizka vrednost BAC ne pomeni, da je testirana oseba telesno in duševno sposobna (vključno z reakcijskim časom) obvladati nujne situacije. Koncentracije alkohola v krvi testirane osebe z orientacijskim alkotestrom ni mogoče natančno določiti.

9. Servis in podpora

Z vprašanji se obrnite na lokalno trgovino ali distributerja ali obiščite <https://www.backtrack.com>.

Če je treba napravo popraviti ali ponovno umeriti, vam bo več informacij dal lokalni distributer.

9.1. Proizvajalec

KHN Solutions LLC

300 Broadway, Suite 26

San Francisco, CA 94133, USA

Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030

E-mail: sales@backtrack.com, service@backtrack.com

<https://www.backtrack.com>

Distributer

Sunnysoft s.r.o.

Kovanecká 2390/1a

190 00, Praha 9 - Libeň

www.sunnysoft.si

BACtrack® Keychain

Алкохолен тестер за дъх



Модел BT-KC10

Ръководство за потребителя

Съдържание

1	Въведение	2
1.1	Алкохолът и въздействието му върху човешкия организъм	2
1.2	Алкохолът е наркотик	2
1.3	Как алкохолът влияе на тялото ми?	2
1.4	Как алкохолът влияе на шофирането?	3
2	Въздействие на алкохола според концентрацията в кръвта	4
3	Подготовка	5
3.1	Поставяне на батерията	5
3.2	Части на устройството	5
4	Работа с устройството	5
4.1	Съобщения за грешки	6
5	Технически данни	7
6	Предпазни мерки	7
7	Проверка и калибриране	8
7.1	Указания за калибриране	8
8	Ограничения на теста за алкохол в издишания въздух	8
9	Сервиз и поддръжка	9
9.1	Производител	9

1. Въведение

Това устройство е предназначено за измерване на алкохол в издишания въздух. Резултатите от измерванията с това устройство се използват при оценка на алкохолното опиянение.

BAStack Keychain е ориентировъчен алкохолен тестер за откриване на алкохол в издишания въздух. Той показва цифрово приблизителната стойност на BAC (Blood Alcohol Content, концентрация на алкохол в кръвта) на изследваното лице. BAStack работи с една батерия AAA и е много лесен за използване: включете го и след няколко секунди можете да започнете измерването. Преди да започнете обаче, трябва да знаете някои важни неща. Отделете малко време, за да прочетете цялото ръководство и да се запознаете с устройството.

1.1. Алкохолът и въздействието му върху човешкия организъм

Алкохолът се абсорбира в кръвта от устата, гърлото, стомаха и червата.

Приетият алкохол може да бъде открит в издишания въздух, защото присъства в кръвта.

Алкохолът не се смила и не се променя химически в кръвта. Когато кръвта преминава през белите дробове, алкохолът от нея преминава през мембраните на белодробните алвеоли във въздуха. Концентрацията на алкохол в алвеоларния въздух е пряко свързана с концентрацията на алкохол в кръвта. При издишване на алвеоларния въздух съдържащият се в него алкохол може да бъде открит с алкохолен тестер.

Концентрацията на алкохол в издишания въздух е свързана с тази в кръвта и затова BAC на човек може да се определи чрез измерване на алкохола в дъха. Съотношението между алкохола в издишания въздух и алкохола в кръвта обикновено се оценява на 2100 : 1. Това означава, че 2100 милилитра (ml) алвеоларен въздух съдържат приблизително същото количество алкохол като 1 ml кръв.

1.2. Алкохолът е наркотик

Алкохолът (етанол или етилов алкохол) е химичното вещество, което се получава при ферментацията на грозде или зърно. Алкохолът преминава директно в кръвта. От кръвта той се поема от течностите в тъканите на тялото. Мозъкът съдържа голям дял течности и затова поема голяма част от изпития алкохол. Черният дроб разгражда абсорбирания алкохол със собствено темпо и нищо, което ядете или пиете, не може да ускори този процес. Черният дроб окислява алкохола (превръща го във вода и въглероден диоксид). Кафето, храната или каквото и да е друго „лекарство“ няма да ви изтрезни. Това може да направи само времето.

1.3. Как алкохолът влияе на тялото ми?

Алкохолът има потискащо действие. Той отпуска мускулите на тялото. Мускулите на очите се отпускат и губят способността си да фокусират. Зрението става замъглено

и може да виждате двойно. Мозъчната дейност се забавя. Преценката, рефлексите и координацията се влошават.

След употреба на алкохол могат да се появят, наред с други, следните зрителни нарушения:

- стесняване на зрителното поле;
- влошено възприемане на дълбочината;
- влошено зрение на тъмно;
- повишена чувствителност към заслепяване и по-дълго време, докато очите се адаптират отново.

След употреба на алкохол могат да се появят и нарушения на психичните (мозъчните) функции, например:

- намалено усещане за опасност;
- прекомерна самоувереност и безразсъдство;
- затруднено вземане на решения;
- влошено равновесие;
- забавени рефлексии;
- нарушена преценка.

1.4. Как алкохолът влияе на шофирането?

Не можем да подчертаем достатъчно колко опасно е да шофирате след употреба на алкохол. Зрението и мозъкът са най-важните фактори за безопасното шофиране. Ако отслабите което и да е от тях с алкохол и след това седнете зад волана, рискувате тежка или фатална катастрофа.

Източник: California Department of Motor Vehicles, CAИЦ (<http://www.dmv.ca.gov>).

2. Въздействие на алкохола според концентрацията в кръвта*

ВАС	Въздействие ¹
0,02–0,03 %	Лека еуфория. Изчезване на срамежливостта. Потискащото действие не е забележимо. При някои хора е възможно нарушение на способностите.
0,04–0,06 %	Усещане за благополучие, отпускане, намалени задръжки и усещане за топлина. Еуфория. Леко влошаване на мисленето и паметта. Намалена предпазливост. При тази степен на опиянение способността за шофиране може да е нарушена.
0,07–0,09 %	Леко влошаване на равновесието, говора, зрението, времето за реакция и слуха. Еуфория. Преценката и самоконтролът са намалени. Предпазливостта, мисленето и паметта са нарушени. При тази и по-висока степен на опиянение способността за шофиране винаги е нарушена.
0,10–0,12 %	Значително влошаване на двигателната координация и загуба на здрава преценка. Говорът може да е завален. Равновесието, зрението, времето за реакция и слухът са нарушени. Еуфория.
0,13–0,15 %	Тежки двигателни нарушения и загуба на контрол над тялото. Замъглено зрение и голяма загуба на равновесие. Еуфорията намалява и започва да се проявява дисфория (тревожност, безпокойство).
0,16–0,20 %	Преобладава дисфория. Може да се появи гадене.
0,25 %	Нужда от помощ при ходене. Пълна обърканост. Дисфория с гадене и известно повръщане.
0,30 %	Загуба на съзнание.
0,40 % и повече	Начало на кома. Възможна смърт поради спиране на дишането.**

¹ Bailey, William J., *Drug Use in American Society*, 3rd ed., Minneapolis: Burgess, 1993.

* Въздействието на алкохолното опиянение силно варира при отделните хора. Някои хора са в опиянение при много по-ниско ВАС от посоченото по-горе.

** При някои хора смъртта може да настъпи при по-ниско ВАС.

Общоприетата законова граница за алкохолно опиянение в Съединените американски щати е 0,08 % ВАС. Способността ви за шофиране обаче може да е нарушена още при 0,04 % или по-малко. Никога не е безопасно да шофирате след употреба на каквото и да е количество алкохол.

3. Подготовка

3.1. Поставяне на батерията

Поставете една батерия AAA в отделението за батерията.

3.2. Части на устройството



4. Работа с устройството

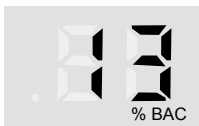
ВАЖНО!



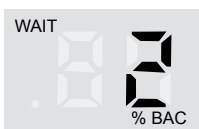
Изследваните лица трябва да изчакат 20 минути след хранене, пиене или пушене, преди да духнат в алкохолния тестер BAtrack. Ако не изчакате 20 минути, резултатите може да са неточни, а сензорът може да се повреди.



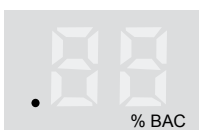
Стъпка 1: (По избор) Поставете хигиенен накрайник върху сгъваемия мундшук.



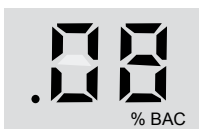
Стъпка 2: Натиснете бутона Старт. ВАСtrack започва обратно броене.



Стъпка 3: Когато обратното броене наближи 2, поемете дълбоко въздух.



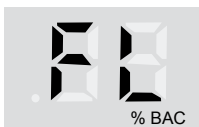
Стъпка 4: Когато броенето стигне нула, ВАСtrack издава звуков сигнал и се появява червена точка. Духайте равномерно през мундшука пет секунди, докато звуковият сигнал прозвучи и след това спре.



Стъпка 5: След като сензорът анализира пробата от дъха, се показва приблизителната стойност на ВАС.

Забележка: За най-точни резултати изчакайте една минута между тестовите. При измерване на високи нива на алкохол изчакайте 3–5 минути между тестовите.

4.1. Съобщения за грешки



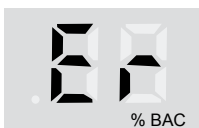
*На дисплея се показва **FL***

Потребителят не е дал достатъчна проба от дъха. Повторете теста и духайте равномерно и непрекъснато 5 секунди.



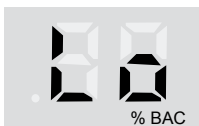
*На дисплея се показва **H***

Стойността надвишава горната граница от 0,40 % ВАС. Уверете се, че потребителят е изчакал 20 минути след употребата на алкохол, преди да духне.



*На дисплея се показва **Er***

Сензорът е повреден. Свържете се с отдела за поддръжка (вижте глава 9).



*На дисплея се показва **Lo***

Изтощена батерия. Сменете я с нова алкална батерия AAA.

5. Технически данни

Размери	3,7 × 1,4 × 6,2 cm
Тегло	56 g
Технология на сензора	полупроводников сензор (Advanced Semiconductor)
Обхват на измерване	0,00–0,40 % ВАС
Захранване	1 батерия AAA (не е включена)
Живот на батерията	150 теста
Време за загряване	11–13 секунди
Време за реакция	5 секунди
Работна температура	10–40 °C

Устройството е изпитано по процедурите на NHTSA/DOT (Националната администрация за безопасност на движението по пътищата / Министерството на транспорта на САЩ). При това изпитване точността на устройството е установена при концентрации на алкохол в кръвта (ВАС) 0,008 и 0,032, но не и при по-високи концентрации. Допълнителни лабораторни изпитвания са извършени при концентрации от 0,00 до 0,40 % ВАС.

6. Предпазни мерки

1. Изчакайте поне 20 минути след пиене, хранене или пушене, преди да направите тест. Неспазването на това време може да доведе до неточни резултати и да повреди сензора.
2. Не издухвайте дим, остатъци от храна или течности в ВАСtrack, защото това поврежда сензора.
3. Не правете тестове при силен вятър, в дим или на места, където се консумира голямо количество алкохол.
4. При необходимост редовно изпращайте устройството за калибриране (вижте глава 7).
5. Алкохолният тестер ВАСtrack е предназначен за употреба при температура от 10 до 40 °C.
6. Не правете тестове в присъствието на вещества, съдържащи метилов алкохол, изопропилов алкохол или ацетон. Тези вещества могат да повлияят на резултата от теста.
7. Резултатите от това устройство не могат да се използват в съда.
8. Не използвайте ВАСtrack, за да решавате дали можете да управлявате моторно превозно средство или машини или да извършвате каквато и да е друга опасна дейност.

9. Не шофирайте след употреба на алкохол. Когато се консумира алкохол, винаги определяйте шофьор, който не пие.

7. Проверка и калибриране

BAStack се калибрира при производството със съвременно оборудване за симулиране на алкохол. През сензора се подават проби с известна концентрация на алкохол, за да се зададат базовите стойности за измерване. По време на теста устройството сравнява пробата от дъха на потребителя с тези базови стойности.

Точността на алкохолните тестери може да се промени след шест до дванадесет месеца нормална употреба в зависимост от броя на направените тестове и условията на работа. Ако устройството дава непоследователни резултати, не дава никакви резултати или показва необичайно високи или ниски стойности, то трябва незабавно да бъде калибрирано отново от обучен специалист.

Устройството трябва да се калибрира поне веднъж на шест до дванадесет месеца. При ежедневна употреба може да е необходимо калибриране дори всеки месец.

7.1. Указания за калибриране

Калибрирането на алкохолния тестер BAStack се осигурява от местния дистрибутор или от магазина, от който сте купили устройството. Информация от производителя за повторното калибриране можете да намерите на <https://www.bastack.com> или на телефон +1 877-334-6876 (САЩ).

При повторното калибриране квалифициран техник задава отново базовите стойности на сензора и извършва пълна диагностична проверка, за да осигури точността и надеждността на устройството.

8. Ограничения на теста за алкохол в издишания въздух

Този алкохолен тестер е предназначен за измерване на алкохол в издишания въздух. Резултатите от измерванията с това устройство се използват при оценка на алкохолното опиянение.

Точността на устройството е установена при концентрация на алкохол в кръвта 0,008 и 0,032. Точността при концентрация над 0,032 не е установена.

Устройството не може да определи дали и до каква степен психичните или физическите функции или преценката на изследваното лице са повлияни от алкохола в кръвта, нито дали изследваното лице е в опиянение в какъвто и да е смисъл на думата. Всяко действие или бездействие въз основа на резултат от това устройство е на собствен риск на изследваното лице или на потребителя. KHN Solutions не носи отговорност за последиците за или от изследвани лица, които са използвали това устройство и за които по-късно се установи, че са били под въздействието на алкохол или че алкохолът е повлиял на преценката им или на други психични или физически функции.

Връзката между съдържанието на алкохол в издишания въздух и концентрацията на алкохол в кръвта зависи от много фактори, включително от условията на околната среда (качество на въздуха, вятър, влажност, температура и др.) и от здравословното състояние на изследваното лице. Ниската стойност на ВАС не означава, че физическите или психическите възможности или преценката на изследваното лице (включително времето за реакция) му позволяват да се справи с извънредна ситуация. Концентрацията на алкохол в кръвта на изследваното лице не може да се определи точно с ориентиrowъчен алкохолен тестер.

9. Сервиз и поддръжка

При въпроси се обърнете към местния магазин или дистрибутор или посетете <https://www.bactrack.com>.

Ако устройството се нуждае от ремонт или калибриране, допълнителна информация ще получите от местния дистрибутор.

9.1. Производител

KHN Solutions LLC
300 Broadway, Suite 26
San Francisco, CA 94133, USA
Tel. +1 877-334-6876, Fax +1 415-358-8030
E-mail: sales@bactrack.com, service@bactrack.com
<https://www.bactrack.com>

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg